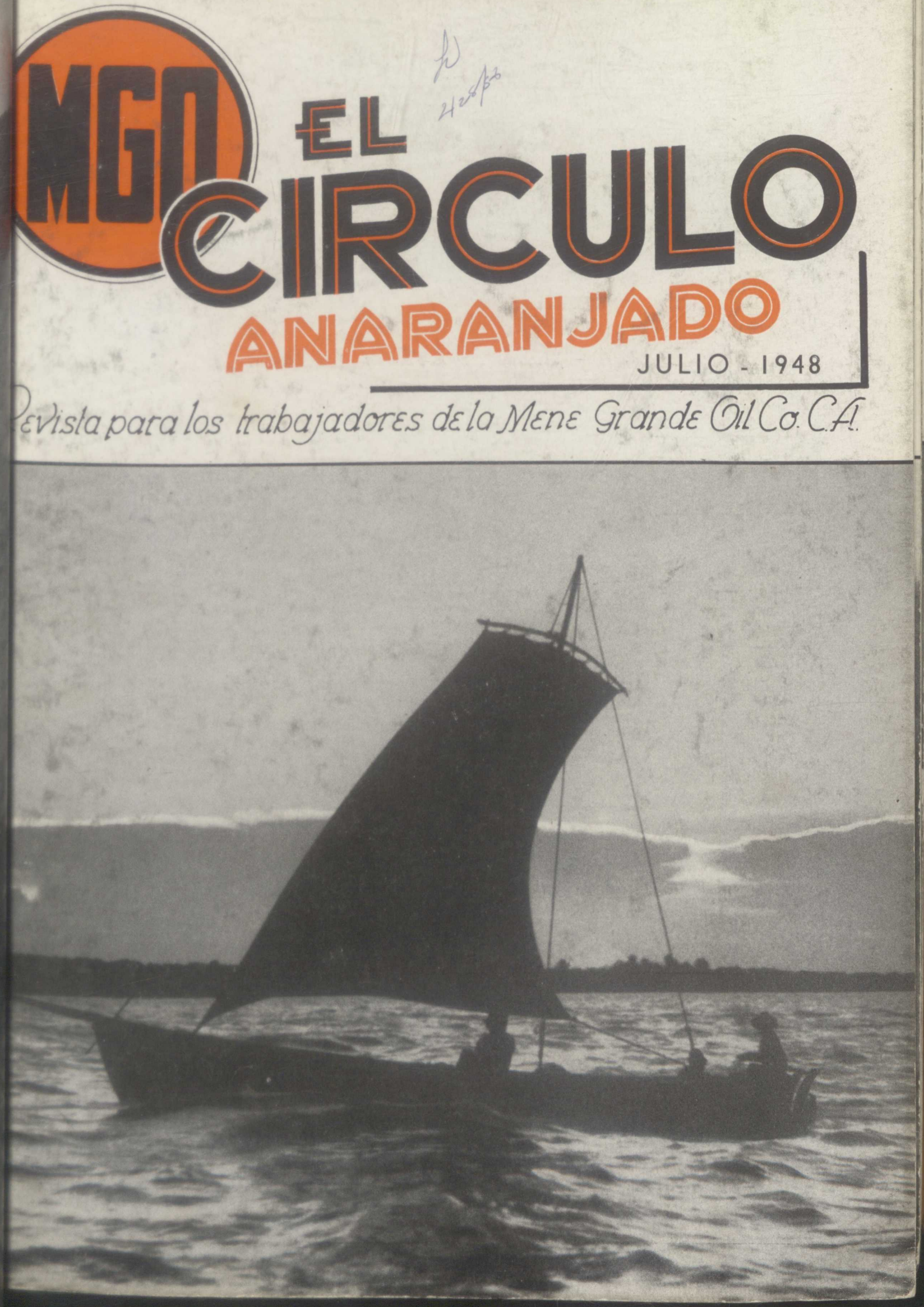
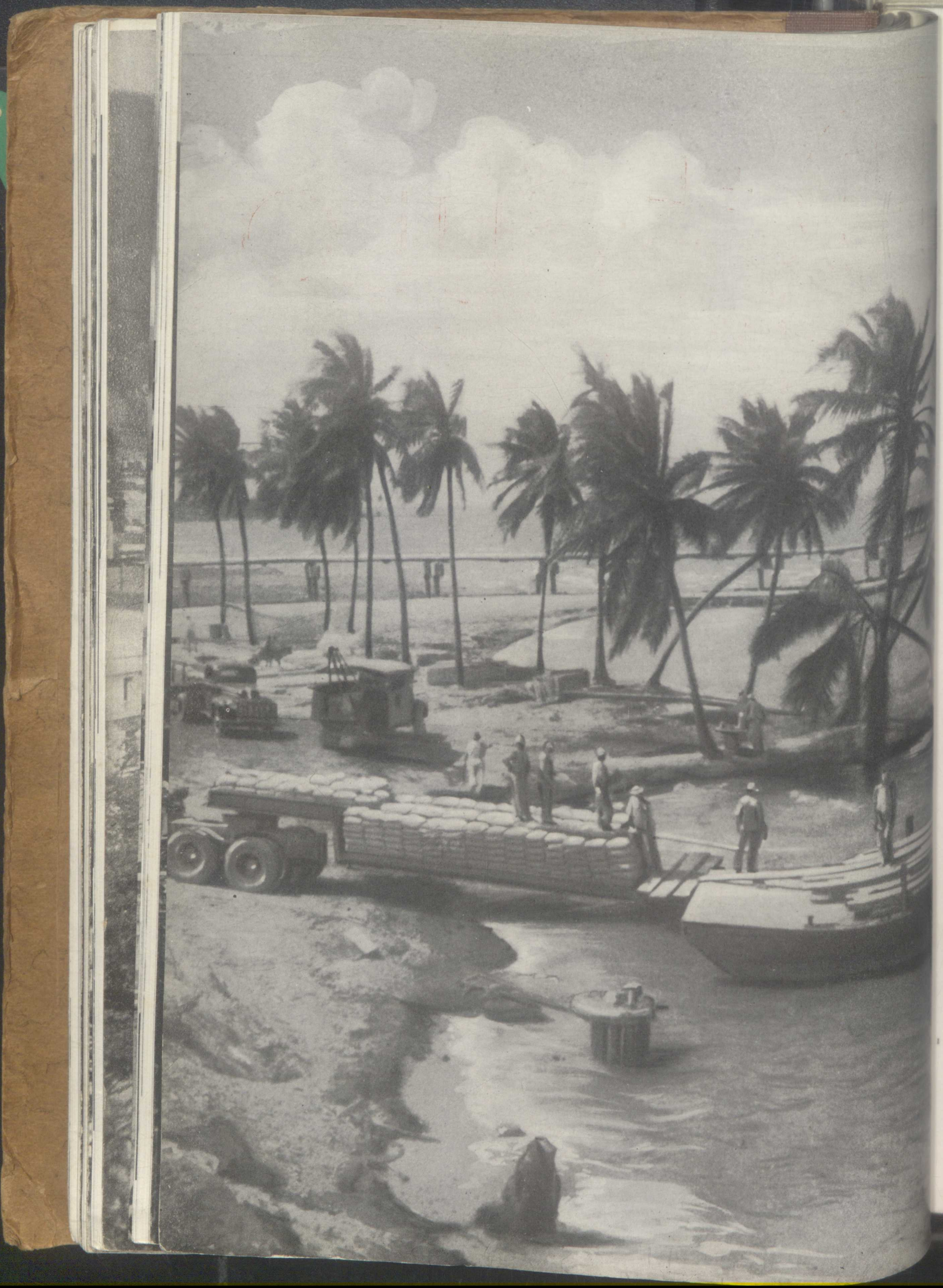
MGO

EL CIRCULO ANARANJADO

JULIO - 1948

Revista para los trabajadores de la Mene Grande Oil Co. C.A.





MGO EL CIRCULO ANARANJADO

Revista para los trabajadores de la Mene Grande Oil Co CA

EDIFICIO VULCANIA CARACAS
VOL. I. No. 6. JULIO, 1948.
JOHN P. LEE, DIRECTOR

CONTRA LA VIRUELA



Una enfermera vacunando a la hija de uno de nuestros empleados en San Tomé.

Protéjase usted y a su familia, si aún no lo ha hecho, contra el terrible mal de la viruela.

Años atrás existía una excusa del por qué los niños la apercibían. Esa excusa era la ignorancia por parte de los médicos y de los mismos pacientes.

En la época de superación en que vivimos esa excusa no existe, ya que todos sabemos los resultados de ese mal y la sencilla manera de combatirlo.

Usted es el único responsable de que algún miembro de su familia contraiga la viruela.



Este jovencito sabe que la vacunación es muy sencilla y una garantía de alejarlo de la viruela.

← No se figuren que es el desembarco de tropas en alguna Isla del Pacífico. Es simplemente el desembarque de cemento y madera para la empresa en Santa Cruz, cerca de Maracaibo. Foto de George Hausmann, de Transportación, Maracaibo.

PREVENCION!

MILLARES de personas fueron vacunadas contra la viruela el año pasado en todo el Territorio Nacional.

De acuerdo con el Ministerio de Sanidad y Asistencia Social, este año, y gracias a la intensa campaña desplegada por su Sección de Vacunaciones, el número de vacunados sobrepasará la cifra correspondiente a 1947.

Usted puede colaborar con esta beneficiosa campaña contra tan terrible enfermedad, haciéndose vacunar, al igual que toda su familia.

Todos nuestros trabajadores tienen grandes facilidades para vacunarse en los hospitales o dispensarios de nuestros campos. El hacerlo nada les cuesta; en cambio, el abstenerse puede serles fatal.

¡Qué fácil es evitar, por medio de la vacunación esta temible enfermedad que, cuando menos, deja sus huellas imborrables en rostros y cuerpos!

Aproveche usted los beneficios de esta simple inoculación descubierta por el Dr. Eduardo Jenner, un modesto científico inglés, quien años atrás hizo este valioso descubrimiento que ha servido para evitar muertes inevitables por esta enfermedad.

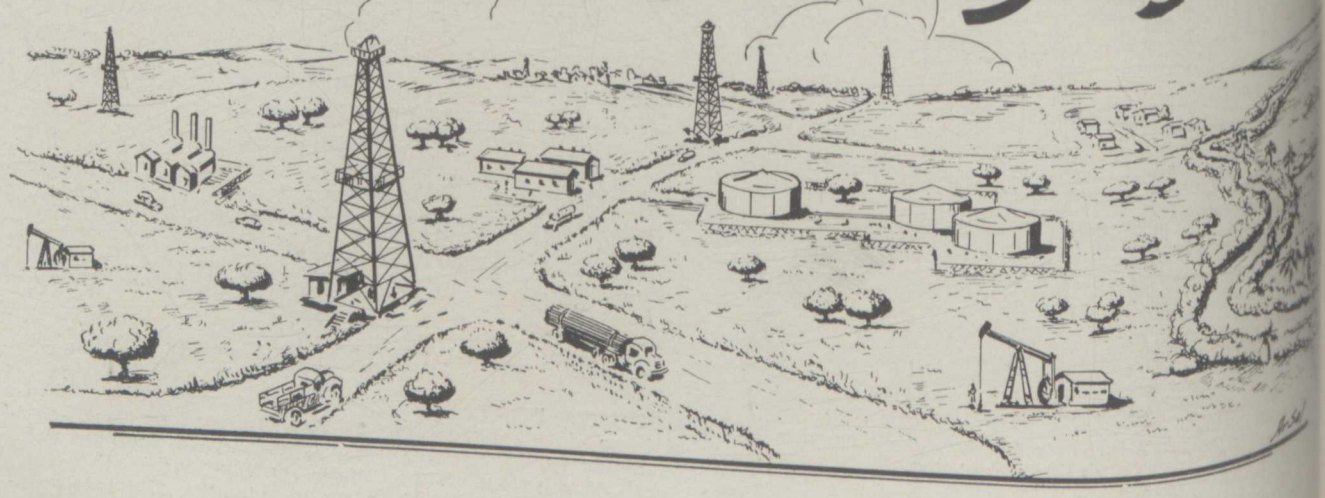
Instamos a todos ustedes leer en este número el artículo "Vacunación Antivariólica", escrito por el Dr. Tulio Briceño Maaz.

Si no se ha vacunado todavía, hágalo ahora mismo!

NUESTRA PORTADA: Las canoas que abundan sobre el Lago de Maracaibo son de gran utilidad en la transportación fluvial del Lago más grande de la América del Sur. Al mismo tiempo, brindan espléndidos motivos al fotógrafo, al artista o al simple observador. La fotografía de nuestra portada capta una interesante silueta a la que le hace marco unas espesas nubes postradas en el horizonte y unos rayos solares que dan brillo al Lago, deparándonos una composición artística invalorable.

Puerto La Cruz, famoso como puerto embarcador de petróleo, es el de más movimiento de Oriente. Esta es una vista parcial de los muelles propiedad de la Mene Grande.

El Anzoátegui de Hoy



Transformaciones sociales y económicas
de este progresista estado del Oriente

por JOHN P. LE

TODO el que conoce los elementos de la geografía económica de Venezuela, sabe que el Estado Anzoátegui se distingue por sus vastos llanos propicios a la ganadería, por extensas zonas carboníferas y por sus ricos yacimientos de petróleo y de otros minerales.

En el campo de la historia es de conocimiento general que este Estado es el suelo natal de José Antonio Anzoátegui —uno de los héroes de Boyacá, así como de otros hombres que se destacaron en la lucha por la independencia.

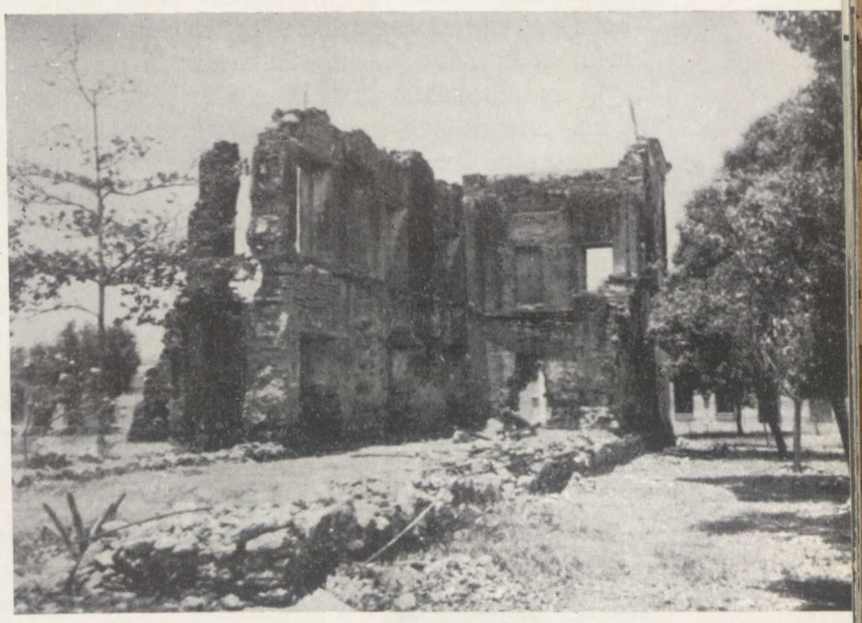
En cambio, ¿qué conocimientos se tienen del Anzoátegui de hoy? ¿Qué progreso se ha notado en dicha entidad federal durante los últimos años? Precisamente para poder responder a esta última pregunta fué que nos dirigimos a Barcelona y a otras poblaciones importantes.

A primera vista notamos que la mayor parte de sus habitantes goza de un nivel de vida más alto que nunca. A su alcance tienen más y mejores alimentos, atención médica, alojamientos decentes y buenas oportunidades educacionales. Si bien todavía queda bastante por hacer, muchos pueblos cuentan ya con acueductos, plantas de energía eléctrica, escuelas y clínicas. Gran número de vías de comunicación terrestre están terminadas o en construcción.

Dirige los destinos estadales el señor Jorge Mogna, distinguido hombre de negocios cuyo nombramiento fué acogido con beneplácito por la ciudadanía. Recibiéndonos muy cordialmente, el Gobernador nos habló de su determinación de lo-



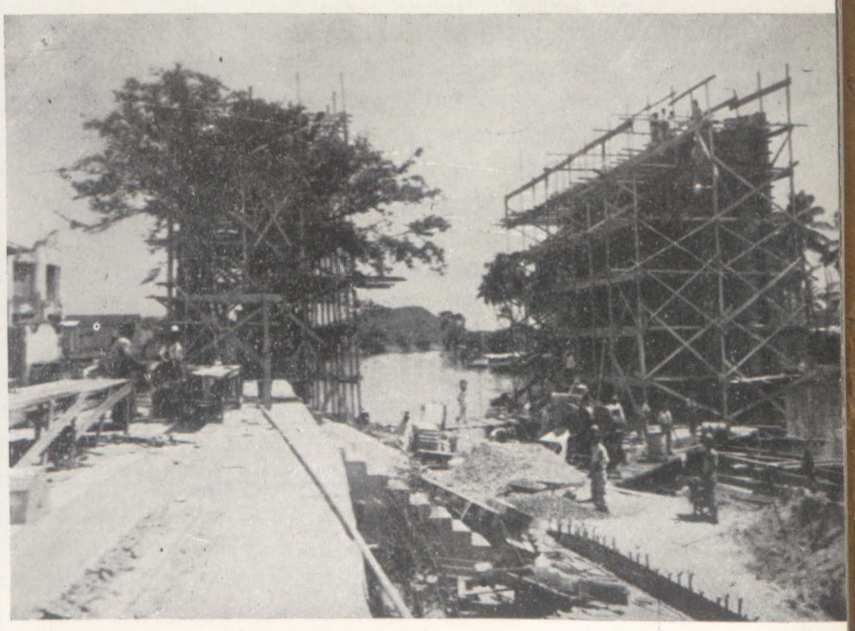
Eliseo Zapata, Fiscal Motorizado, guarda el orden del tráfico sobre esta motocicleta de la Inspectoría de Tránsito.



La Casa Fuerte, famosa ruina de los días de la colonia.



El Gobernador de Anzoátegui, señor Jorge Mogna, siendo entrevistado por el director de nuestra revista, John P. Lee.



Un nuevo puente sobre el Río Neverí, en Barcelona.



Calle de una población de Anzoátegui.

●

grar para sus conterráneos una escala de vida cada día mejor, y al efecto dijo:

"Nuestro gobierno está interesado en brindar a los pueblos de Venezuela todas aquellas ventajas económicas que redunden en el progreso social de la clase pobre. Refiriéndome a Anzoátegui se observaba una injustificada miseria en la mayoría de sus pequeños poblados. Nosotros nos estamos forzando hasta el límite para remediar las necesidades una a una, y no dudo que en un futuro próximo nuestra clase humilde no carecerá de ninguna de las comodidades básicas.

Entre los grandes proyectos se cuentan la construcción de hospitales, escuelas, comedores escolares y populares, plantas de energía eléctrica, acueductos y muchas otras obras esenciales. Todo esto representará una cuantiosa inversión que en su totalidad irá en beneficio de nuestro Estado y de la patria en general."

Acompañados por los señores Angel Fariñas Salgado, Secretario General de Gobierno y Marcos Serrano, Sub-Director de Tránsito, nos dimos a la tarea de recoger hechos y cifras en las distintas dependencias oficiales.

Nos dijo el Secretario de Gobierno que el Estado está sumamente interesado en suministrar un eficiente servicio de alumbrado eléctrico a todos los pueblos. Según él, hace tres años existían sólo 4 plantas, mientras que en la actualidad son 40 las que están en pleno funcionamiento.

Asistencia Social.

Para asistencia y protección social durante el presente año ha sido presupuestada una suma de Bs. 140.000, casi el doble de la partida correspondiente al año 1945.

Al efecto, se han creado 13 nuevos Puestos de Socorro, aumentando a 24 el total de los existentes en el Estado. También se fundaron dispensarios en Santa Inés, Guanape y Santa Ana, llevando el número de estos centros de asistencia a 22.

La Maternidad "Concepción Palacios" y el Hospital Antivenéreo fueron establecidos anexos

al Hospital "Luis Razetti". En éste y en [illegible] hospitales se han hecho mejoras substanciales como reacondicionamiento general de [illegible] nos locales, servicio nuevo y completo de [illegible] ría, modernización del instrumental quirúrgico etc.

Los sueldos de los médicos rurales, enfermeras y demás empleados de los institutos asistenciales del Estado han sido aumentados considerablemente. Por otra parte, ha sido creado el cargo de Médico de las Obras Públicas Estadales para atender a una gran cantidad de trabajadores que están al servicio de esta importante dependencia.

Hasta el 15 de diciembre del año pasado el odontólogo jefe del servicio dental ambulante había hecho 3.052 extracciones a personas pobres en diversas regiones del Estado.

En colaboración con el Patronato Nacional de Comedores Escolares se han creado y se encuentran prestando un servicio eficiente a la colectividad, los comedores escolares en Cantaura, Aragua de Barcelona, Pariaguán, Puerto Píritu, Barcelona, y se adelantan las gestiones para el establecimiento de centros semejantes en El Pilar, Clarines, Soledad y Píritu.

Educación:

El presupuesto mensual para educación actualmente es de Bs. 109.640, suma esta tres veces mayor que las erogadas en épocas anteriores. En parte la gran diferencia se debe a que el Gobierno consideró que los sueldos del personal docente y administrativo de las escuelas eran demasiado reducidos para cubrir el alto costo de la vida, y acordó aumentarlos en un cincuenta por ciento. Igual cosa se hizo con los sueldos del personal de la Dirección de Educación.

Prueba de la ampliación de las facilidades educacionales es la creación de 26 escuelas nuevas, 14 de las cuales funcionan en regiones predominantemente agrícolas. Las 12 restantes se encuentran en El Tigre, San Joaquín, El Clarito, Clarines, San Mateo y Pariaguán. Igualmente y atendiendo a múltiples peticiones, se han establecido 20 escuelas unitarias diurnas en igual número de distritos del Estado, entre ellos Sabana Grande y Puerto La Cruz. En total, el Estado cuenta ahora con 178 escuelas, cuyo costo mensual es de Bs. 68.830 por concepto de sueldos del personal docente y de Bs. 31.390 pagados en becas y otras ayudas a los estudiantes más necesitados.

Al llegar a la Escuela-Granja en la carretera de Barcelona a Puerto La Cruz, pudimos ver a los niños combinando su educación primaria con el estudio práctico de la agricultura. Estos pequeños vencitos, todos ellos hijos de campesinos, viven en dormitorios muy aseados y se alimentan con gran parte de los vegetales y frutos que cultivan en las seis hectáreas de terreno de que dispone. En esta Granja-Escuela los niños aprenden

más modernos métodos de fertilización, siembra, riego y cultivo, así como el empleo de toda clase de maquinaria agrícola. Las tardes son dedicadas a los estudios de primaria.

El Gobierno también se preocupa por la cultura de los ciudadanos. Así tenemos que ya son cinco las bibliotecas circulantes organizadas para Puerto La Cruz, El Tigre, Puerto Píritu, Clarines y Cantaura.

Obras Públicas:

La administración actual está llevando a cabo proyectos de vasto alcance, para la ejecución de los cuales ha erogado la fuerte suma de Bs. 4.486 000. De las obras terminadas hasta ahora, la más importante es la carretera de Los Montones, la cual se une con las que dan acceso a San Tomé y Puerto La Cruz. Esta carretera de macadam costó Bs. 281.619.

En Barcelona está construyéndose el puente del barrio Portugal, el cual descongestionará el tráfico que hoy dificulta el transporte entre la capital y Puerto La Cruz. Otro gran proyecto es la Concentración Escolar "Barrio Portugal", la cual está terminada, que es un modelo de técnica moderna. Construída en un extenso terreno, esta concentración pondrá a disposición de los alumnos salones de clase claros y ventilados y buenos campos de recreo.

Los planes para Aragua de Barcelona incluyen la construcción de 1.460 metros de aceras, así como la reparación de las plazas, del hospital y de vías de comunicación a los pueblos vecinos. El Distrito Peñalver también ha sido beneficiado, y hasta el momento se han reparado puentes y carreteras, están listas las gradas para el dispensario "Puerto Píritu" y se han llevado a cabo



Un joven campesino maneja un tractor en la Granja Escolar, cerca de Barcelona.



Estos curiosos y pintorescos farallones rocosos son semejantes al "Yellowstone" de los Estados Unidos.

varias otras obras de utilidad para la colectividad.

En Puerto La Cruz, la principal ciudad del Distrito Sotillo, se encuentran bastante adelantados los estudios para la construcción del acueducto. Además, se está procediendo con energía a la construcción de las aceras de la urbe.

Lamentamos no disponer de más espacio para detallar las numerosas obras públicas, tales como mercados libres, que se están ejecutando en todo el Estado.

Como medida urgente para fomentar la agricultura, el Gobierno Estadal ha iniciado la construcción de 32 silos rústicos con capacidad para 320.000 kilos. Así mismo, ha auspiciado la formación de cooperativas, a las que ha subsidiado con más de Bs. 260.000.

El Gobierno está sumamente interesado en la inmigración y ofrece tierras y equipo mecánico a los agricultores que deseen establecerse en el Estado. Puede observarse el resultado de esta política en Barcelona, donde los ciudadanos obtienen vegetales y leche de las granjas cercanas, la mayoría de ellas trabajadas por polacos.

En Anzoátegui, igual que en muchos otros Estados, eran frecuentes los accidentes de tráfico. El Gobierno le dió debida importancia a la situación y procedió a la reorganización de la Inspectoría de Tránsito. Las cifras hablan elocuentemente del magnífico resultado obtenido. En el primer semestre de 1948 tuvieron lugar sólo unos 40 accidentes, mientras que en 1947 y 1946 ocurrieron 170 y 120, respectivamente. A tan marcada reducción han contribuído la cuidadosa labor de inspección de los fiscales, un método más eficiente de registro titular y la práctica de someter a todos los choferes a un examen estricto.

El Gobernador Mogna sabe bien que todavía tiene una dura tarea por delante. No obstante, ve el futuro con optimismo y está convencido que el progreso del Estado Anzoátegui continuará sin interrupción.

VACUNACION ANTI-VARIOLICA

POR EL DR. TULIO BRICEÑO MAAZ

●

FRENTE a la trágica legión de los artesanos de la muerte, de los forjadores de armas diabólicas, de gases tóxicos, se encuentra el pequeño grupo de trabajadores por la paz y bienestar de la gran familia humana. A esta pequeña legión, uniformada en blanco, pertenece uno de los más destacados benefactores de la humanidad: el doctor Eduardo Jenner, el humilde médico inglés a quien se debe la vacunación contra la viruela o alastrim. Fué Jenner el típico ejemplo del viejo médico de pueblo, acostumbrado a ejercer su profesión en los campos, entre gente sencilla y esto le dió la oportunidad de hacer sus observaciones sobre las epidemias de viruela, y pensar profundamente sobre la vacunación mientras hacía sus largas recorridas a caballo para atender a sus pacientes.

Como ha pasado con muchos de los descubrimientos médicos, la idea de la vacunación ya existía en el pueblo como un vago instinto, como una noción borrosa derivada de observaciones fragmentarias. Pero fué Jenner quien con experimentos bien controlados asentó la vacunación sobre bases científicas.

Después de luchas enconadas para convencer al público, el entusiasmo por la vacunación se extendió rápidamente, y al fin fué llevada a América donde la viruela, traída por los conquistadores, había hecho estragos horribles entre la población indígena.

Ayer como hoy los tenaces opositores a la vacunación propalaban las falsas historias de reacciones peligrosas debidas a las substancias extrañas y venenosas introducidas en el organismo en el acto de la inoculación. Los hechos y la experiencia ya de siglos han demostrado claramente que tales temores eran infundados y que los beneficios derivados de la vacunación son providenciales. Durante la guerra franco-prusiana del 70, los prisioneros franceses no vacunados perdieron 1.963 casos de 14.176 enfermos de viruela; mientras que los alemanes que estaban va-



El Dr. Eduardo Jenner, quien estableció la vacuna contra la viruela.

cunados sólo tuvieron 4.835 casos con 278 m
tes. En el año de 1898 dos batallones de s
dos americanos fueron enviados a China, t
vacunados, y a pesar de la epidemia de vir
que había en la región y de las pésimas condi
nes higiénicas, ninguno de los soldados cont
esta terrible enfermedad. Según Ketasato,
rante la guerra ruso-japonesa de 1911, aún
biendo una gran epidemia de viruela en el Ja
sólo hubo 362 casos y 35 muertes en un ejér
de un millón de hombres.

Las estadísticas modernas son todavía
demostrativas: después de años de guerras
vastadoras, de ciudades bombardeadas, de
blos enteros en fuga, la viruela todavía ha
mantenida bajo control. Ya no hay aquí
epidemias que se desataban por el mundo co
ángeles de exterminio matando o desfigurand
millares. Ya los asilos no se encuentran lle
de ciegos a los cuales la viruela ha quitado la
de sus pupilas.



Triste espectáculo: Un niño de tres meses de edad
cado por la viruela, sólo por falta de vacunación

El procedimiento actual de vacunación es simple y puede ser hecho por cualquiera siempre que esté seguro de que todo esté bien limpio. Se debe limpiar la piel, preferiblemente en el brazo, con agua hervida y jabón, y luego con agua sola para quitar toda traza de jabón. Luego se deposita una o dos gotas del líquido o linfa de la vacuna sobre la piel y entonces, con una aguja o cualquiera otro instrumento afilado se rasguña o se pincha la piel repetidas veces. Un solo botón es suficiente. No se debe extraer sangre, sino muy ligeramente. Las vacunaciones que sangran mucho "no pegan". Tampoco se deben usar antisépticos fuertes para la limpieza de la piel, pues estas substancias tales como el alcohol, pueden matar el virus y la vacunación tampoco "prende". Los niños deben ser vacunados a los tres meses y los adultos cada cinco años, o más frecuentemente si hay epidemia.

La vacuna siempre debe producir reacción en el sitio donde se pone. En los sujetos no vacunados anteriormente debe "prender", es decir, que tiene que producir una pústula o vesícula llena de un líquido blanco espeso. En los sujetos ya vacunados anteriormente, debe producir un pequeño levantamiento de la piel, como un granito, algo doloroso y que pica o arde un poco. Si después de haber hecho la vacunación no se nota ninguna reacción de la piel, si no aparece la pústula en los no vacunados anteriormente, o si no aparece el pequeño levantamiento o granito en los ya vacunados, entonces quiere decir que la vacunación ha sido mal hecha, con técnica defectuosa, o bien que el líquido vacunal estaba ya viejo y vencido Este líquido hay que conservarlo siempre dentro de hielo. Cuando la vacuna "prende" no hay que cubrirla con ninguna cura. Si hay mucho dolor o rojez, u otros signos de infección, hay que consultar al médico.

La vacunación, pues, ha triunfado y se puede considerar actualmente uno de los presentes más valiosos que la ciencia ha hecho al hombre. En los tiempos modernos, quien dice que la vacunación contra la viruela o alastrim es ineficaz o perjudicial, sólo demuestra una profunda ignorancia.

●

VACACIONES EN SAN TOME

Salidas:

Ponciano Rangel, José R. Betancourt y Juan P. Espinoza, de Bodegas; Clara Briceño Maaz y Mavis de Colloca, de Médico; Esther Larosa, de Relaciones Industriales; Vicente Coa y Pompeyo Rodríguez, de Oleoductos, y Juan Trillo, de Producción.

Regresos:

Francisco Pinto y Juanita de Marcano, de Relaciones Industriales; José A. Durán y Francisco Quijada, de Bodegas; Manuel Tineo y Miguel A. Tang, de Producción; Gregorio Gorrochotegui, de Médico.

CURSOS DE MECANICA



En la foto: a la izquierda, el señor T. J. Ostrewich, y a la derecha, el señor Julio J. Pantano y los alumnos.

En el local de la División de Seguridad en San Tomé se inició recientemente una serie de cursos de mecánica práctica. Comienzan estos cursos con la enseñanza de nociones de matemáticas aplicables al trabajo y terminan con instrucción práctica en el uso de tornos, taladros, fresadores, y otras máquinas empleadas en la reparación o fabricación de piezas metálicas esenciales en la Industria Petrolera.

El señor Julio J. Pantano, del Departamento de Mecánica y el señor T. J. Ostrewich, de la División de Seguridad, colaboraron en la preparación de los cursos. En otras palabras se trata no sólo de capacitar mecánicos sino de enseñarlos a trabajar sin perder de vista el importantísimo factor de seguridad personal que debe tenerse presente en toda labor.

Nuestra revista felicita a los señores Pantano y Ostrewich, así como a todos sus alumnos, y les desea mucho éxito en su doble empeño, que indudablemente será de inmenso valor para la Compañía.

●

LA DIVISION DE AVIACION ES AHORA UN DEPARTAMENTO INDEPENDIENTE

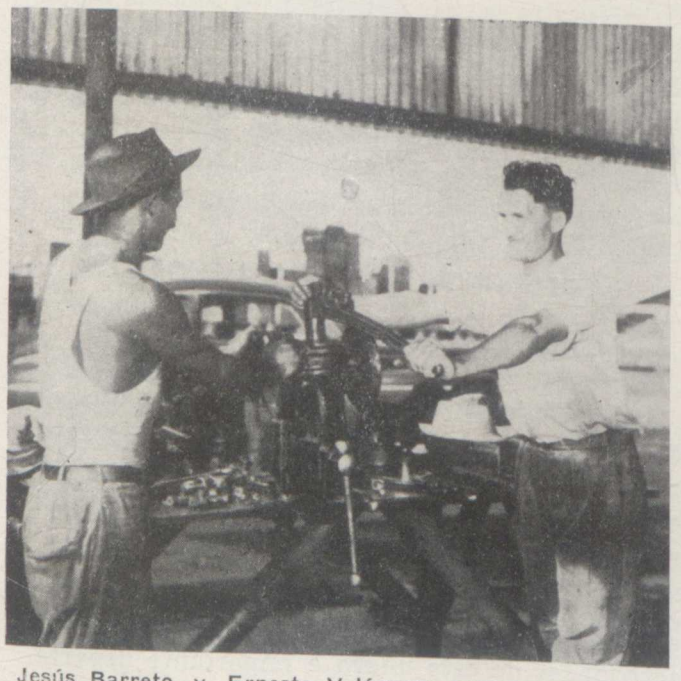
La División de Aviación, que dependía del Departamento de Transportación, ha sido separada de él y señalada como Departamento. Este nuevo departamento estará bajo la inmediata dirección del Jefe de Pilotos Gordon Silva.

En una próxima edición de nuestra revista, estamos planeando una descripción total de las actividades de este nuevo e importante departamento de la Compañía.



Francisco Sanvicente cortando tubos con soplete, un instrumento indispensable en todo taller, muy especialmente en los de San Tomé, donde se realiza una gran cantidad de reparaciones diariamente.

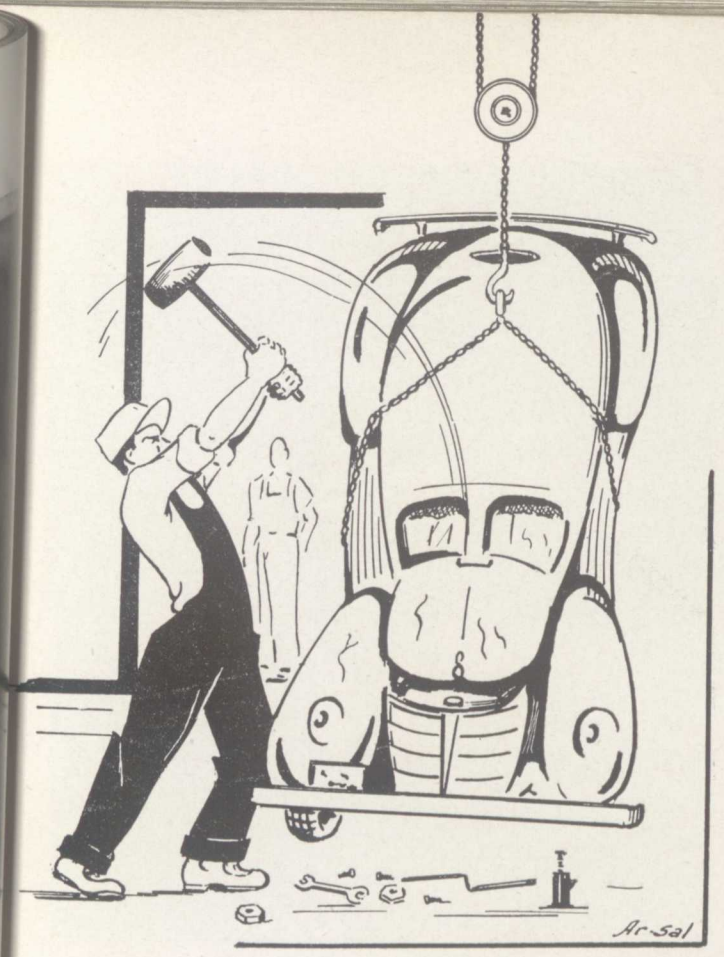
Ellos La Reparan Todo



Jesús Barreto y Ernesto Velásquez reparando válvulas en los talleres de San Tomé.



José Landaeta y Víctor Molero atendiendo a la máquina de soldar en los mismos talleres.



La conservación de todos los equipos y maquinarias que la empresa utiliza en el oriente de la República es trabajo de más de 140 hombres.

Ningún problema de reparación, por complicado que parezca, es irresoluble para los mecanicos y demás empleados de los talleres de San Tomé. Ellos componen diversas piezas de una máquina de perforación, de un camión y, en general, de casi cualquier equipo. En caso necesario pueden hasta fabricar la mayoría de dichas piezas. A la competencia de estos expertos trabajadores se debe el suministro oportuno de muchas cosas necesitadas con urgencia, y el salvamento de maquinarias a punto de ser enviadas al montón de hierro viejo.

Démosle un vistazo a las varias secciones de esta vasta organización:

TALLER MECANICO

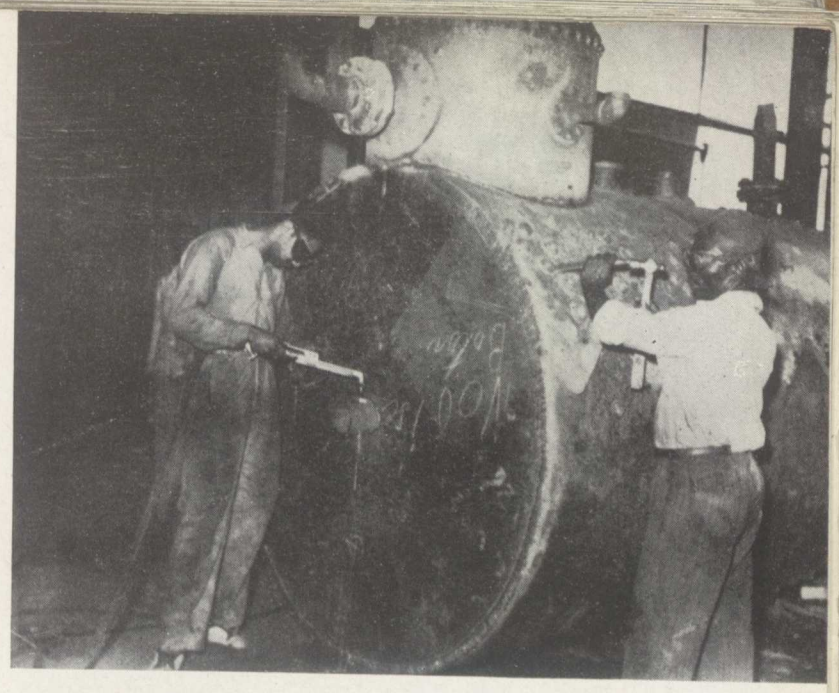
El Sr. J. L. Everett dirige a los 25 empleados de esta sección. Más del cincuenta por ciento de su trabajo está relacionado con cuellos de perforación, uniones giratorias y herramientas de distintos tipos. Sin embargo, también son muchas las piezas —pequeñas y grandes— que se fabrican en este taller.

REPARACION DE EQUIPOS PESADOS

Otros 25 trabajadores, bajo la dirección del señor Francisco Bonive, se ocupan de la reparación de bombas de lodo, motores y máquinas de perforación, uniones giratorias grandes y mesas rotatorias.

TALLER DE SOLDADURA

El personal de esta sección, compuesto de herreros, soldadores y caldereros, es bastante más



José Golindano y James Albert reparando una caldera.



Trabajadores del Taller No. 4: De izq. a der.: De pie: Luis Pacheco, Jesús Barreto, Ernesto Velásquez, Lucian H. Boone, Supervisor, Pedro Blanca, Aquilino Barreto, Elio Quintana y Hanil Daldron. Arrodillados: Juan González, Manuel Rodríguez, Juan Cagua y José Sifontes.



Grupo de trabajadores de la Sección Taller No. 1.



Grupo de empleados del Taller Mecánico: Izq. a der. De pie: José A. Narváez, Angel H. Aponte y Volney Hepner. Sentados: James E. Haynes, señorita Ligia Malavé y Pedro J. Machuca.

numeroso que el de las otras. Los 19 hombres bajo las órdenes del Sr. Paul Swank se encargan de la manufactura de carrocerías y de subestructuras de máquinas. Igualmente, es de su incumbencia la combinación en uno de bombas y de otros mecanismos.

SECCION DE SALVAMENTO Y TUBERIAS

Los 16 hombres del Sr. Lucian H. Boone reciben toda clase de materiales usados, los clasifican, reparan todos aquellos que tengan composición y los envían a la bodega donde son almacenados.

El gran ejército de soldadores, mecánicos y otros especialistas en la reparación de equipo petrolero es comandado por el Sr. William E. Childers, experto mecánico versado en todas las operaciones efectuadas por sus empleados. Este veterano de 11 años de servicio con la empresa es un firme creyente en la inteligencia del trabajador criollo y en sus aptitudes para la mecánica.

Sr. William E. Childers, Jefe del Taller Mecánico



NUEVO GERENTE



Sr. Walter L. Keefe.

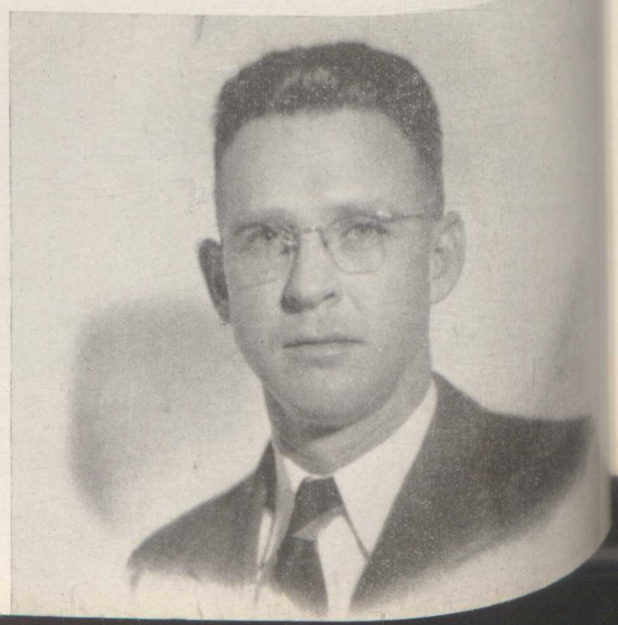
El Sr. Walter Keefe ha sido nombrado Ge
rente de División de Oriente, con sede en San To
mé, según anunció el señor C. M. Crebbs, Pre
sidente de la Mene Grande Oil Company.

El Sr. Keefe sucede al Sr. Robert L. Bogg
quien a su vez fué transferido temporalmente
Maracaibo para actuar en calidad de Gerente d
División de Occidente, durante la ausencia vac
cional del actual Gerente. Más luego, el Sr
Boggs asumirá otras funciones en la empresa.

El Sr. Keefe se graduó en el Pennsylvani
State College. Fué empleado por la organizació
de la Gulf el 13 de Agosto de 1920 para prest
sus servicios en México. Luego fué transferid
a Venezuela, el 1° de Octubre de 1927, habiend
trabajado continuamente desde esa fecha en
país.

Asimismo, fué anunciado por el Sr. Crebbs
el nombramiento del señor Cliff W. Peery com
Superintendente General, cargo que venía des
empeñando el Sr. Keefe.

Sr. Cliff W. Peery.



¿Es Usted Artista?

•

Un concurso de Dibujo en el cual Ud. puede participar y quizás ganarse un premio

•

Estamos convencidos que entre nuestros trabajadores hay muchos con facilidad para el dibujo, y con el fin de descubrir esas dotes artísticas hemos abierto las inscripciones para un concurso de caricaturas o dibujos humorísticos, cuyos premios serán los siguientes:

	Oriente	*Occidente*
1° Premio	Bs. 100,00	Bs. 100,00
2° "	" 75,00	" 75,00
3° "	" 50,00	" 50,00

He aquí las reglas del Concurso:

1) Puede tomar parte cualquier trabajador de la Compañía en Oriente u Occidente.



El marido: Desearía que me hiciese un cuadro de mi señora, pero con toda su naturalidad.
El artista: Despreocúpese; va a quedar tan natural que se va a horrorizar.



2) El dibujo debe versar sobre alguna fase de la industria petrolera. Puede ser algo relacionado con el trabajo o con la vida en los campos.
3) Todo dibujo debe ser original; no se aceptan copias.
4) Debe hacerse el dibujo con tinta china negra y en un papel blanco fuerte, preferiblemente de diez centímetros cuadrados.
5) Al reverso del dibujo el concursante debe indicar su ocupación y lugar de trabajo, y estampar su firma.
6) Cada trabajador tiene derecho a presentar un solo dibujo.
7) El dibujo, sin doblarse, debe ser enviado —directamente o por conducto del corresponsal de la localidad— en sobre dirigido a la Dirección de esta revista.
8) Los dibujos serán considerados por un jurado de personas cuyos nombres aparecerán en nuestra edición de agosto. Además de escoger los trabajos ganadores el jurado podrá seleccionar otros de marcado valor artístico, y recomendar que éstos también reciban algún premio.
9) Todos los dibujos premiados pasarán a ser propiedad de "El Círculo Anaranjado", y podrán ser publicados en dicha revista cuando la Dirección así lo disponga.
10) Cualquier dibujo no premiado también podrá ser publicado en "El Círculo Anaranjado", mediante el pago de veinte bolívares a su autor.
11) Las inscripciones se cerrarán a las 4:00 p. m. del día 1° de octubre de 1948.

Y ahora, a dibujar!



ERNESTINA OLIVIERI DE GUTIÉRREZ



MAVIS VIRGINIA COLLOCA

4 Empleadas Quienes

Se puede decir que ERNESTINA OLIVIERI DE GUTIÉRREZ lleva una vida de tres fases, todas condensadas en una sola, pues es una ama de casa, una madre y una oficinista competente. Desde Tumeremo en el Estado Bolívar donde nació, se crió y educó, y donde casó en 1943 con Pablo Gutiérrez, vino con él a aventurar en los campos de petróleo de Anzoátegui.

Pablo comenzó a trabajar con la Mene Grande como Oficinista en la Bodega Principal de San Tomé, y le fué asignada una casa en el Campo Sur, donde estableció su familia.

El cuidado de su hogar y de una nenita no llenaban los días ni agotaban lo suficiente las energías de las cuales era poseedora Ernestina en gran cantidad. Al fin, ella también consiguió empleo en la Compañía, y en Enero de 1946 principió a trabajar como oficinista en la Bodega de Repuestos de San Tomé, en cuyo lugar ha seguido hasta la fecha. Como se ha dedicado con esmero y afán a su trabajo, poco a poco ha merecido varios ascensos hasta llegar a ser una empleada avalorada y competente por demás.

En esos años también tomó el tiempo para seguir su carrera de madre y dió a luz hace cuatro meses a una segunda niña; así es que su primogénita, Lina Virginia, de tres años, tiene a su hermanita Ibelice Coromoto para cuidar mientras sus padres van al trabajo. Nos dice Ernestina que dos hijitas son suficiente, aunque sea por el momento....

A Ernestina le gusta trabajar en su jardín, y por lo visto tiene buena mano. Nos confiesa con cierto donaire que no es muy buena cocinera, pues su mamá la ayuda mucho en ese aspecto de la vida hogareña. Pero nuestra entrevistada no se dedica únicamente a su hogar en las horas de ocio, ya que es una fanática del base-ball, el deporte preferido de los venezolanos. Cuando no puede presenciar un juego, sintoniza en la radio los que se transmiten desde la capital. También, como aún conserva su juventud, ya que se casó a muy temprana edad, le gusta asistir a fiestas, y aunque está contenta con el trabajo de oficina, anhela algún día poseer una casita propia para vivir en ella con su esposo y sus dos hijitas sin ninguna preocupación.

Una nota animada en el serio ambiente del Hospital de San Tomé es la persona de MAVIS VIRGINIA COLLOCA. Su personalidad cordial y alegre, combinada con el atractivo de su pelo castaño rizado y su bien modelada cara, tienden a levantar los ánimos de los pacientes que caminan de un lado para otro por los corredores del edificio. Mavis nació en Tunapuna, Trinidad, pero adoptó a Venezuela como su país cuando el amor y el destino le trajeron a estas tierras. En el romántico Puerto España conoció y casó con José Raúl Colloca, venezolano, y con él vino a residenciarse en la bella capital venezolana para fundar su hogar. En Caracas vivieron por dos años —lo suficiente para aumentar su familia con Marcella Cora, hoy en día de 7 años, y José Raúl, de 6 años. Raúl, al fin se decidió probar suerte en los campos petroleros y se fué a San Tomé a trabajar en el Departamento de Transportación en Marzo de 1942, donde ha seguido trabajando con éxito hasta la fecha.

Tan luego como pudo, Mavis y sus dos hijitos se juntaron con su esposo en ese campo, y en Diciembre de 1942 obtuvo empleo como oficinista en el Hospital de San Tomé. Su inteligencia y aplicación al trabajo, y la ventaja de dominar dos idiomas, Inglés y Español, le han servido de mucho, tanto que ahora desempeña el alto cargo de Jefe de oficina del Hospital. Su disposición de ayudar a todo es solamente una de sus buenas cualidades, pues si un paciente tiene urgencia de consultar con un médico, con toda seguridad Mavis lo puede encontrar.

Aunque tiene mucha devoción por su trabajo de oficina, también lleva un control y buen cuidado de su hogar, vigilando el bienestar de su marido y el de sus hijos. Esto le toma todas las horas que le quedan libre de la oficina. Actualmente está gozando de un viaje que por mucho tiempo anheló hacer: dos meses en los Estados Unidos.

Igual que las otras tres damas de este reportaje, Mavis quisiera viajar y conocer algo del mundo, y aunque dice que puede vivir felizmente en cualquier parte, estando con su marido e hijos, afirma que le gusta la vida que lleva en San Tomé y se augura un futuro feliz y tranquilo siguiendo en ese campo.



STELLA RENGEL



GLADYS MALAVÉ

Se Han Distinguido

STELLA RENGEL, chic y simpática oficinista de San Tomé, ha trabajado por más tiempo en la Compañía en el Oriente de Venezuela que cualquiera otra mujer. Comenzó a prestar sus servicios cuando la Compañía mantenía oficinas en Ciudad Bolívar —en Marzo de 1939—, y continuó en ese lugar hasta que las oficinas fueron trasladadas a San Tomé en la primavera de 1941.

En Diciembre de 1943 Stella fué a vivir a San Tomé y reanudó sus labores en el Departamento de Relaciones Industriales, donde aún sigue trabajando, como siempre, fiel y competentemente. Siempre ha tenido muy buena disposición para ayudar a terminar los trabajos extraordinarios cuando éstos se acumulan en su departamento, especialmente cuando llegan los recibos de utilidades en grandes cantidades, habiendo necesidad de trabajar largas horas extras para distribuirlos lo más pronto posible. Ese sí es un servicio que todos sabemos agradecer.

Stella y su hermana Hilda, quien también trabaja en Relaciones Industriales en San Tomé, viven con su madre viuda en una agradable casa en el Campo Sur, una casita que fácilmente se distingue por su bonito jardín que demuestra el trabajo e inspiración con que ha sido creado. Este gran interés de Stella ha tenido su reconocimiento, pues en 1946 cuando la Compañía organizó un concurso para los jardines mejor presentados en el Campo el de los Rengel obtuvo el primer premio.

Esta damita es atractiva y popular; gusta de los bailes y la buena música, siendo en este sentido una verdadera joya, porque toca muy bien el piano, y siempre está dispuesta a contribuir con su inapreciable don para el deleite de los concurrentes en alguna reunión. A Stella le gustaría continuar sus estudios musicales hasta llegar al climax.

En el momento está aprendiendo a manejar, y disfruta el placentero pasatiempo de pasear en su nuevo Chevrolet azul, que sin duda la ha inspirado a hacer más grandes sus horizontes, pues confiesa que anhela viajar por todo el mundo. Pero sin embargo, siempre con la idea de regresar después de un delicioso viaje a su casita en San Tomé, donde vive muy contenta, sin inquietud alguna.

GLADYS MALAVÉ es una atractiva trigueña, nacida y criada en Soledad, Estado Anzoátegui, a orillas del majestuoso Río Orinoco. Allí mismo se educó, obteniendo su título de maestra. Aunque ejerció su profesión predilecta por muy corto tiempo, lo suficiente para determinar que no le gustaría dedicar su vida a las aulas escolares.

Es élla la octava progenie de una larga familia, pues tiene tres hermanos y cinco hermanas. Su padre, Miguel Malavé, está empleado con la Compañía desde hace más de ocho años, y trabaja y vive en el Campamento de Oficina. Así es que Gladys dejó el camino de la enseñanza y fué a radicarse con su familia en ese progresista campo petrolero.

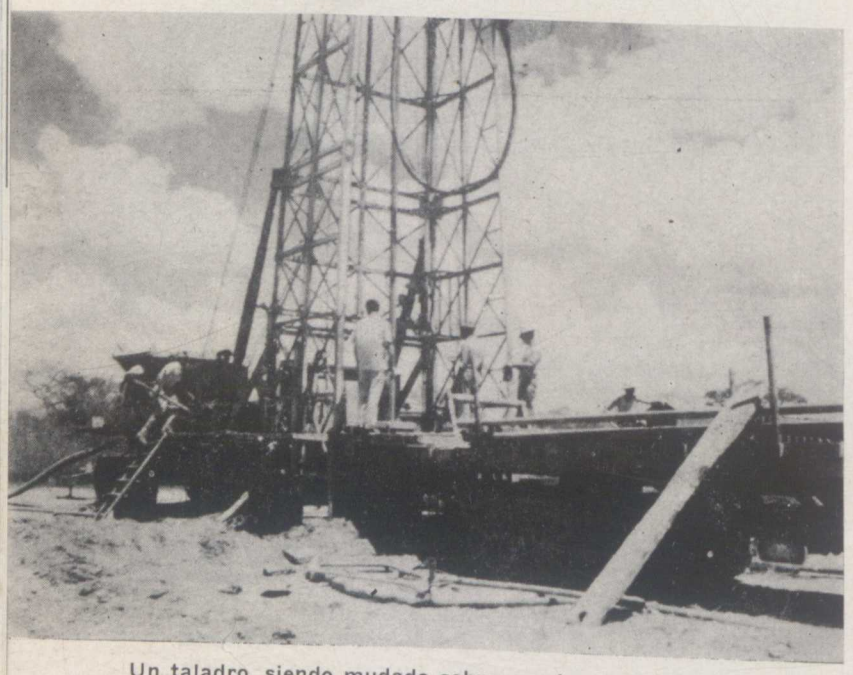
No tardó en conseguir un puesto como oficinista en la Bodega Principal de San Tomé. Eso fué en Junio de 1944, hace ya cuatro años. A pesar de ser joven y atractiva se ha dedicado a su trabajo con mucho entusiasmo, por lo que ahora ocupa el puesto de ayudante del Jefe de Oficina, Quintín Aguilera. Todos sus jefes y compañeros están de acuerdo en que Gladys es una compañera muy cumplida y competente.

Esta hábil joven se interesa mucho por los deportes y prefiere pasar sus tardes, después del ruido y movimiento de la Bodega, jugando volley o soft ball. Trabajó con fervor el año pasado para interesar a las otras muchachas del campamento de Oficina de manera de organizar equipos deportivos, pero pronto se fastidiaron y ahora Gladys se contenta con jugar ping pong cuando el tiempo se lo permite.

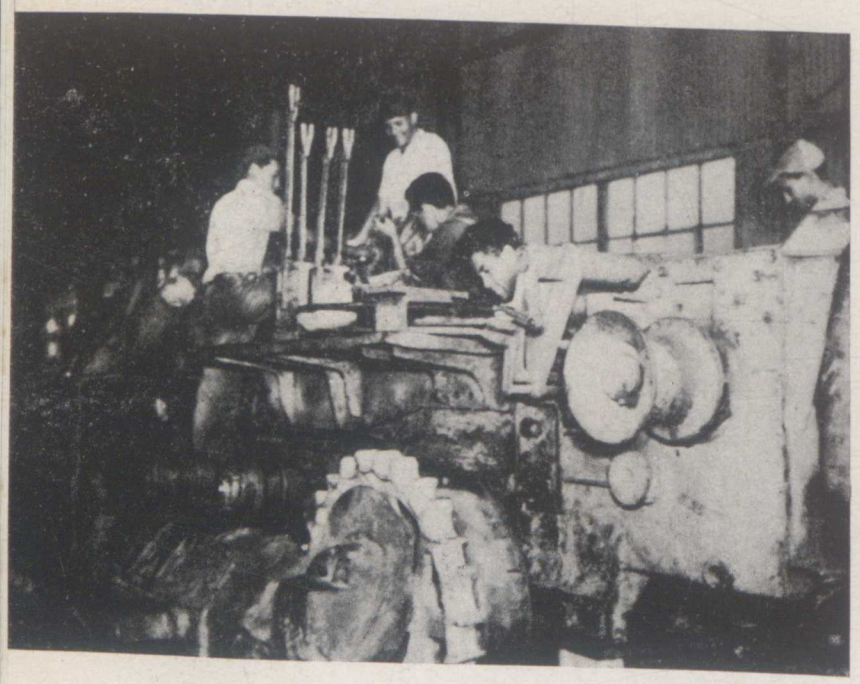
Contestando nuestra pregunta —que hizo con una sonrisa y un pestañeo que no nos dejaron convencidos,—nos afirmó que no invierte el tiempo pensando en un gran amor, por lo que prefiere dedicarse a algo más serio como el trabajo y sus quehaceres, sin fabricar castillos en el aire. Sus ambiciones son las de algún día continuar sus estudios, así como también viajar y conocer su patria, al igual que otras partes interesantes del mundo. Estamos seguros que Gladys, con sus magníficas cualidades se empecinará en sus ambiciones y alcanzará pronto su realización.



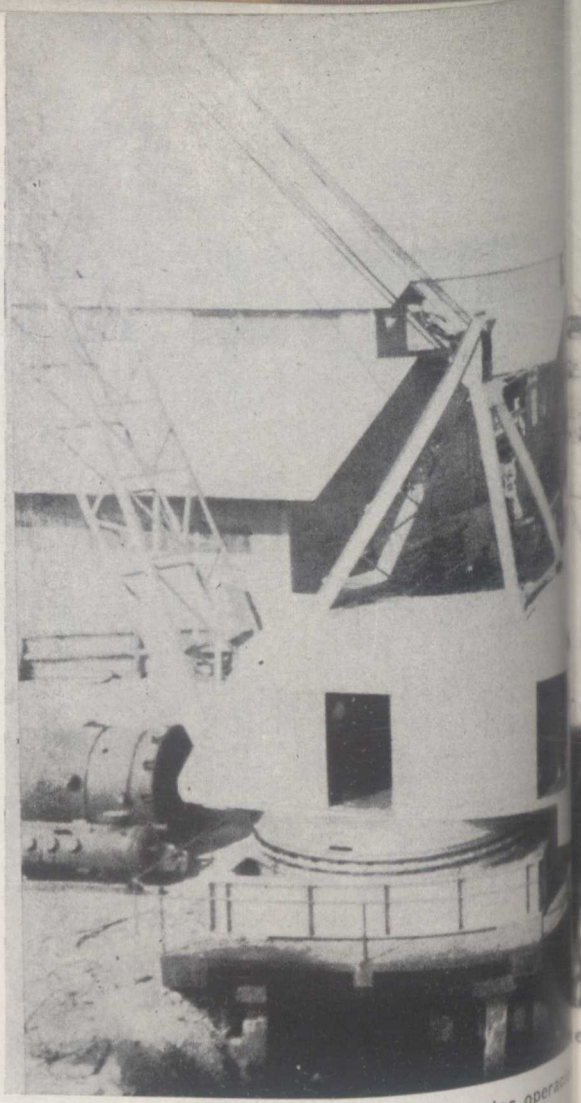
Desembarcando tubos de un vapor para el uso de la empresa.



Un taladro siendo mudado sobre ruedas, de una locación a otra.



En el taller mecánico los vehículos son reparados para prestar mejor servicio.



La mayor parte de los materiales para las operac

La Tarea

UNA de las funciones principales del Depa-
tamento de Transportación es la condu-
ción de material entre el puerto de de-
embarque y los distintos campos de la compañía.

Este departamento también efectúa el mov-
miento de personal a los lugares de trabajo, siem-
pre que la distancia por recorrer así lo justifique.
En la zona de San Tomé, por ejemplo, se comie-
za a las seis de la mañana a recoger trabajadores
que residen en El Tigre y El Tigrito y al final de
la jornada principia el regreso de estos hombres
a los puntos de partida.

El transporte de los trabajadores así como
de los escolares es llevado a cabo en unos 50 au-
tobuses, algunos de los cuales tienen cabida has-
ta para 100 pasajeros mientras que la capacidad
de los más pequeños está limitada a 28 personas.

De suma importancia es el traslado de toda
clase de equipo a los sitios de operación, especial-
mente la mudanza de torres de perforación, la
cual requiere buen número de camiones y trac-
res y de personal especializado.

En la construcción y conservación de cientos
de kilómetros de carreteras a los lugares de per-
foración el departamento utiliza esparcidores de



gan por vapores a los movidos muelles de Puerto La Cruz.

Transportar

petróleo, máquinas niveladoras, camiones de volteo y palas de arrastre.

No sólo el movimiento terrestre sino también el fluvial, están a cargo del Departamento de Transportación. El envío de materiales de San Tomé a Palmarito y Totumito implica un viaje de 126 kilómetros por tierra y de alrededor de 1.100 kilómetros —en gabarras remolcadas— por los ríos Orinoco y Apure.

Quizá el mejor indicio de la importancia del Departamento de Transportación de nuestra División Oriental es el hecho que a su cargo están unas 750 unidades motorizadas, desde jeeps hasta camiones de 30 toneladas.

También en lo que a personal se refiere ha crecido el departamento, hasta el punto de emplear hoy en día cerca de 800 personas, un 60 por ciento de las cuales son operarios y el resto se ocupa de la conservación de las unidades y de carga y descargue de materiales.

Al Sr. Sid Roberts, hombre de 30 años de experiencia en el ramo, le toca velar por la buena marcha de este departamento tan esencial para el feliz desarrollo de las actividades de la empresa.



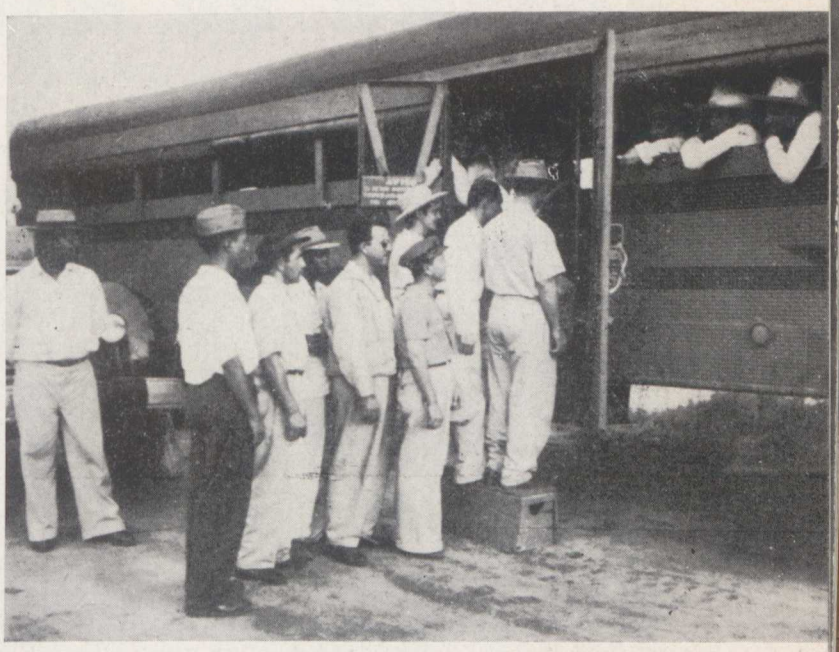
Una niveladora reparando terrenos en San Tomé.

●



El remolcador "Don Carlos", en Ciudad Bolívar, listo para navegar sobre el Orinoco.

●



Los autobuses del departamento de Transportación, transportando trabajadores de la Mene Grande, después de la salida del trabajo.

●

(Aunque este artículo trata de la Transportación en el Oriente, usaremos el mismo Departamento del Occidente en una futura edición).



Una alumna demuestra en el pizarrón los conocimientos adquiridos durante su aprendizaje.

Cursos de Español e Inglés

Señorita Daría Calvo, Profesora de Inglés, fotografiada mientras dictaba una clase, después de sus horas de oficina





HOY en día el español y el inglés son dos de las lenguas modernas más importantes, y así lo reconocen nuestros empleados en Caracas, quienes se están valiendo de las facilidades que la Compañía les brinda para el estudio de estos idiomas.

Tres profesoras competentes —una para español y dos para inglés— están a cargo de los cinco grupos de alumnos que asisten a las clases dictadas en nuestro edificio después de las horas regulares de trabajo. Cada uno de estos grupos recibe tres horas de enseñanza a la semana, dividiéndose este tiempo en dos períodos de hora y media cada uno.

La señorita María Ginestra, empleada del Departamento de Seguridad, Educación y Entrenamiento, es la profesora de español. Ella no habla inglés, y así los 13 norteamericanos que forman sus dos grupos de alumnos, se ven obligados a valerse exclusivamente del idioma que están aprendiendo.

Para la enseñanza de español se ha adoptado el mismo método que tanto éxito ha tenido en nuestro Centro de Adoctrinación en Los Teques. Dicho método ha sido elaborado por el Departamento del cual la profesora es empleada. En cuanto al inglés, las profesoras se valen del método "Esential English" (Inglés Esencial) de C. E. Eckersley.



Ralph W. Dorius, del Departamento Legal, y Tommy Law, de Reproducción, discuten un punto gramatical con la señorita María Ginestra, Profesora de Español.



He aquí al segundo grupo de la señorita Calvo.

Los 11 estudiantes de inglés del grupo principiante y los 9 del grupo intermedio son enseñados por la señorita Daría Calvo, compañera de trabajo de la señorita Ginestra. La señorita Calvo vivió durante varios años en Nueva York y domina el inglés a perfección.

En el grupo avanzado hay siete alumnos. Es la señora May Lundgren, dama norteamericana empleada en el Departamento de Personal, la encargada de ayudarlos a perfeccionar sus conocimientos del idioma.

Resumiendo, tenemos que 40 empleados están siguiendo los cursos de inglés o de español auspiciados por la Compañía. Hasta ahora el programa de enseñanza de idiomas se extiende únicamente al personal de la Compañía, pero se han recibido tantas solicitudes de familiares de empleados que se está considerando la iniciación de cursos para ellos. Así mismo, se ha proyectado un programa de vasto alcance para la enseñanza de los dos idiomas en los campos de oriente y occidente. Sobre este último programa daremos detalles en próximas oportunidades.

Los profesores de estas clases hacen énfasis en el hecho de que el dominio de otro idioma trae consigo la ventaja de conocer más a fondo la historia y literatura de otra nación, lo cual viene a redundar en beneficio del enriquecimiento intelectual de toda persona.



Vista parcial del banquete ofrecido en Maracaibo a los recipiendarios de diplomas y botones.

Honores a Veteranos



Grupo de empleados, todos veteranos de 20 años de servicio, en el mismo banquete. De pie, de izquierda a derecha: Cirilio Gutiérrez Pérez, Juan Petit, Angel Iriarte, Humphrey Williams, A. J. Durlacher, William Vincent, Henry Jones, Noel de Dianous, Rubén Ochoa. — Sentadas: Sra. A. J. Durlacher, Sra. N. de Dianous y Sra. de Rubén Ochoa.

TREINTA y siete veteranos trabajadores de la División de Occidente recibieron sus botones y diplomas, en reconocimiento de sus valiosos servicios prestados a la empresa por largos años. Estas ceremonias, que se celebran anualmente, se efectuaron el 19 de Junio en el Bella Vista Terminal Club de Maracaibo. La entrega de los mismos fué hecha por el señor I. G Davis, Gerente de División.

Los recipiendarios fueron los siguientes:

Por 25 años:

Walter Copeland
Dougald McDougald.

Por 20 años:

Humphrey Williams.—Angel Iriarte.—A. G. A. Robinson.—H. R. Maaer.—Rubén Ochoa.—Henry Jones.—A. J. Durlacher.—Celio Gutiérrez Pérez.—W. E. Corner.—William Vincent.—Juan Petit.—Marcos E. Moronta.—Noel de Dianous.

Por 15 años:

Luis A. Araujo.—R. O. Dowdy.—J. G. Douglas.—W. W. Bingham.

Por 10 años:

Armando Viera.—Adaucio de J. Montero.—Alberto José Aranguren.—Félix Padrón.—Italo Velásquez.—R. B. Van Buren.—E. H. Saathoff. J. W. Dunn.—R. C. Dennis.—H. K. Christopherson.—J. E. Biester.—C. N. Berg.—A. M. Adams. A. E. Reinoso.—Luis Baralt.—Humberto Montero.—A. García Matos.—Walter G. Taylor.

Las ceremonias comenzaron con un cocktel en los jardines de la casa de huéspedes del campo de la compañía, el cual fué precedido con una comida de gala en el comedor. Una vez terminada la comida los agasajados e invitados se dirigieron al Club para la presentación formal de botones y diplomas.

En su breve peroración a los presentes, el señor Davis dijo que este año fueron entregados 242 botones entre los empleados de la Compañía en el área occidental. Específicamente, esta suma se descompone así:

122	por	10	años	de	servicio
31	"	15	"	"	"
87	"	20	"	"	"
2	"	25	"	"	"

A una pregunta que hicimos al señor Dougald Mc Dougald, uno de los recipiendarios de mayor tiempo de servicio, éste nos manifestó: "Puedo decirles que me siento altamente satisfecho del largo tiempo que he estado aquí en Venezuela al servicio de la compañía. Estos son momentos que difícilmente se olvidan. Por lo tanto, me siento muy emocionado y complacido a la vez."



Reunidos en esta fotografía están los empleados que recibieron botones por 10 años: De pie, izquierda a derecha: Luis Baralt, Félix Padrón, Humberto Montero, W. C. Taylor, Alberto José Aranguren, Armando Viera, hijo, R. C. Dennis A. García Matos, E. H. Saathoff, Italo Velásquez, Adaucio de Jesús Montero, R. B. Van Buren. Sentadas: Sras. de Adaucio Montero, R. C. Dennis y W. G. Taylor.



Los señores D. McDougald y Homer Dean, quienes cumplieron sus "Bodas de Plata" y recibieron botones por 25 años de servicio, posan a los lados del Sr. I. G. Davis, Gerente de la División de Maracaibo.



Vistos de izquierda a derecha: señores J. G. Douglas, R. O. Dowdy y W. W. Bingham, premiados por 15 años de servicio, acompañados por las señoras Douglas y Bingham.



SOCIALES

SIMON ZEA I., CORRESPONSAL

Cumpleaños:

Pedro Paredes Alamo, de Compras Locales, celebró recientemente su onomástico.

Jesús Onofre Velásquez, hijo de Francisco A. Velásquez, de Ejecutivo, y señora Laura de Velásquez, cumplió sus 9 años en fecha reciente.

Primera Comunión:

Recibió su primera comunión la niña Obdulia Gutiérrez, hija de Ramón Gutiérrez, de la Sección de Servicios, y señora Ana Rodríguez de Gutiérrez.

Bienvenida:

Saludamos al joven Donald Rincones, hijo de Joe Rincones, de Compras Locales, quien llegó de las Estados Unidos donde cursaba estudios.

Tuvimos el placer de saludar al señor W. T. Kleeman, de Relaciones Industriales de San Tomé y gran colaborador de nuestra revista, quien en compañía de su señora esposa estuvo breves días en ésta.

Nos fué grato saludar al compañero Inocencio Sánchez, de Producción, Sección Laboratorio de San Tomé, quien pasó varios días en la capital en asuntos personales.

Restablecidos:

Encuéntrase mejor de reciente enfermedad, el compañero Jesús Paz Pérez, de la Sección de Correos.

Ha mejorado de los quebrantos de salud que le retuvieron en cama, la señora Olga de Garriga, esposa del compañero Hermes Garriga, de Geología, Sección Laboratorio.

Viajero:

Después de pasar dos meses en esta ciudad regresó a los Estados Unidos el señor H. D. Willoughby, padre de Probst Willoughby, de Geología.

Transferido:

Despedimos al compañero Williams Rod
guez, de Ejecutivo, quien fué transferido a Re
ciones Industriales en San Tomé.

Nuevo Personal:

Saludamos a las siguientes personas, quien
han empezado a prestar sus servicios a la empr
sa:

Para Ejecutivo: Jewell Clanton, Edith
Smith, Faith Sturman, Tomas Beauregard, W
lliam Guevara, Luisa M. Carvallo, Yolanda Gu
dia, Gustavo Artiles, Arnaldo Alfonzo Vaz, A
mando Moreno y Julio César Zorrilla.

Para Geología: Wade Hadley, Clara M. R
dríguez, Barbara Ann Bracken, Manuel Mat
zo, Donald Rincones.

Vacacionistas:

Salidas:

Juan J. Cordero, Víctor R. García, Alber
Blanco, Juan Ortega y Manuel Angarita,
Ejecutivo. José Luis Padrón y Clemente Di
de Geología.

Regresos:

José F. Véliz, Manuel L. Mijares, Abilio C
vajal, Jesús A. Sánchez G., Dimitri Nader y C
men Hopkins, del Ejecutivo. Louisa McCurdy
J. A. Hernández de Geología.

VISITANTES DE PITTSBURGH



De iz. a der.: Los señores E. J. Schiffer, Gerente Gen
de Tráfico de la Gulf Oil Corporation, y C. W. Barr
Vice-Presidente de la North Atlantic & Gulf Steams
Co. fotografiados con el Sr. Hoyt Sherman, nuestro
Vice-Presidente.

PROGRESO DE LA ESCUELA DE ADOCTRINACION

Desde su inauguración —en febrero del presente año— la Escuela de Adoctrinación de la empresa en Los Teques, ha graduado hasta el 15 de Junio, 34 estudiantes, de los cuales 30 pertenecen a la División de Oriente y 4 al Occidente.

He aquí una lista detallada de los que han recibido sus certificados

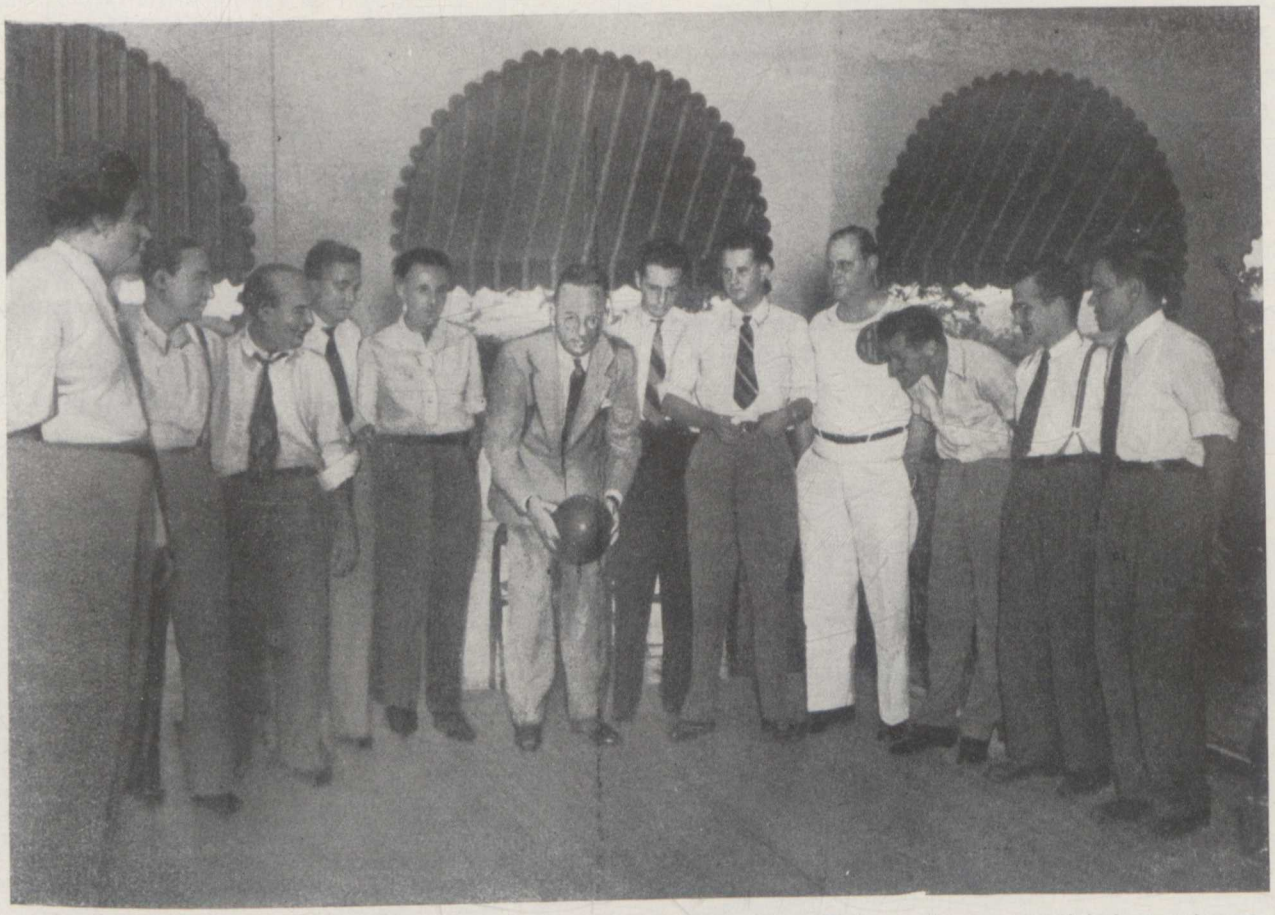
EMPLEADOS DE ORIENTE:

J. Williamson	Producción
R. S. Walker	"
V. A. Smith	"
W. W. Stevenson	"
Ray Fry	"
M. Phillips	"
L. Wilson	"
V. W. Huff	"
R. Findley	"
C. Cassidy	"
C. Buchanan	"
G. J. Griffiths	"
J. W. Howland	"
F. M. King	Geología
J. Noble	"
G. Tesch	Bodegas
R. C. Hammond	"
Donald Buck	"
W. H. Kidd	"
E. J. Schlabach	Oleoductos
Jack R. Davis	"
C. E. Jarret, jr.	"
A. J. Burkett	"
A. T. Tyler	"
E. J. Wunder	"
Douglas Sowell	"
H. M. Phelan	Contabilidad
N. Mathews	"
Coy Hull	"
N. Davis	Transportación

EMPLEADOS DE OCCIDENTE:

R. E. Vanderveer	Producción
Ray Prince	"
T. Slavik	"
Gay Robert	Transportación

TORNEO DE BOWLING ENTRE EMPLEADOS DE CARACAS



Recientemente se inauguró en las canchas del Casa Blanca Bowling Club, un torneo auspiciado por la empresa para sus empleados de Caracas. En la foto vemos al señor Hoyt Sherman, Vice-Presidente, en el instante de hacer el saque inicial declarando abierto el campeonato. De esta justa saldrá el campeón de la Compañía en Caracas, el cual recibirá un hermoso trofeo. En la foto, de izquierda a derecha: Señores P. Parredes, P. Eugui, J. de Pool, J. Mariña, R. Ginestra, H. Sherman, A. Peraza, H. Garriga, B. Stalhulth, C. Márquez, G. Betancourt y S. Zea. Faltan en la foto: M. Angarita, M. Pérez y J. A. Sánchez.

SOCIALES



OSCAR KLEINSCHMIDT, CORRESPONSAL

●

Recibió felicitaciones de sus amistades el señor E. G. Rourke, de Relaciones Industriales, en ocasión de su fecha natalicia.

Otro año más celebró el niño Vladimiro Boada, hijo del compañero Jesús Boada, de Producción, y señora Isabel Jiménez de Boada.

Nery Margarita Travieso, hija de Jesús Travieso, de Ingeniería, fué otra que cumplió años.

Muy felicitada estuvo la señorita Sara Kleinschmidt, de Producción, con motivo de su cumpleaños.

Asimismo celebró su fecha onomástica la niña Silvia Yrureta, hija de Benjamín Yrureta, de Producción, y señora Vestalia de Yrureta.

También recibió las congratulaciones de sus juveniles amistades, la señorita Niza Esclamandou, de Bodegas, por haber cumplido un año más de vida.

GRADUADOS DE LA ESCUELA DEL CAMPO NORTE



He aquí al primer grupo de graduados de nuestra E... cuela del Campo Norte en San Tomé, quienes recibie... sus certificados de Educación Secundaria el 25 de M... del presente año.

Sentadas, de izq. a der.: señoritas Alice Rowe, Mary Powell, Maestra: Anne Mc Tear, Elizabeth Chacín, Aurea Chacín. De pie:, en el mismo orden: James R... trada, Guy Baranowski, James Haines, Sr. Woodrow W... son, Director de la Escuela, William McTear, Charl... García y Aquiles García.

Los premios de la Legión Americana para los alu... nos más aprovechados, fueron otorgados a la señor... Aurea Chacín y al joven Charlie García. La beca otor... cida por la empresa fué concedida a la señorita M... Powell. Otros premios otorgados fueron: El de la Jun... ta de Beneficencia, a Alfredo García; Pequeño Teatro... Joan Plummer.

Otro pequeño que celebró su cumpleaños... fué el niño Max Urbano, hijo de Carlos M. Ur... no, de Oleoductos, y de la señora Elena de Ur... no, directora de la Escuela.

Nacimientos:

El hogar de Luis Latorraca, encargado de... Barbería del campo Sur, estuvo de plácemes p... el advenimiento de unas encantadoras gemelas...

Una nena en el hogar de Antonio Franchi... Producción, y señora Ligia de Franchi.

Restablecidos:

Se encuentra mejor de la intervención qu... rúrgica a que fuera sometida recientemente... señorita Délida Tabata, hija de Pedro Tabata... Producción.

Está en vías de restablecimiento de reciente... operación, la señora Blanca de González, esp... de Antonio González, de Producción.

Encuéntrase mejor de la fractura que sufr... ra en una pierna, el señor J. E. Tracey, de Re... ciones Industriales.

Ha mejorado de los quebrantos que sufrie... en su salud, el pequeño José Rafael Sucre, hijo... José Angel Sucre, de Relaciones Industriales.

Visitantes:

Saludamos a los esposos Julio Bracho y s... ñora Matilde Sucre, quienes pasaron una temp... rada al lado de su familiar José A. Sucre, de Re... laciones Industriales.

Procedente de la Capital se encuentra en e... ta la señora Luz Sifontes de Núñez, hermana d... compañero Félix Sifontes L., de Ingeniería.

Llegó a ésta la señora Ana Isabel de Dele... do, madre de los compañeros Numa y César D... gado, de Oleoductos, quien pasará unos días ... lado de sus hijos.

Nos fué grato saludar al Dr. Carlos Plaz... quien estuvo varios días en ésta, procedente ... Puerto La Cruz.

●

Saludamos al señor Jorge De Clermont, quien llegó a ésta en uso de sus vacaciones, las cuales pasará al lado de su padre Louis De Clermont, de Transportación.

Nueva Junta Directiva:

Recientemente se llevó a cabo la elección de la nueva Junta Directiva del Club del campo sur de San Tomé, la cual quedó constituída de la siguiente manera: Presidente, Antonio Castejón; Vice-Presidente, Miguel Tang R.; Secretario, José R. Ramírez; Tesorero, Raúl Gómez; Fiscal, Virgilio Pisani; 1er. Vocal, Ramón Colmenares; 2° Vocal, Francisco Rodríguez y 3er. Vocal, José M. Guillén. Exito les deseamos en sus funciones.

Despedida:

Despedimos al señor E. T. Sullivan, de Relaciones Industriales, quien se ausentó definitivamente hacia los Estados Unidos.

Viajó al Norte el señor H. E. Mortlock, de Contabilidad, en goce de sus vacaciones anuales.

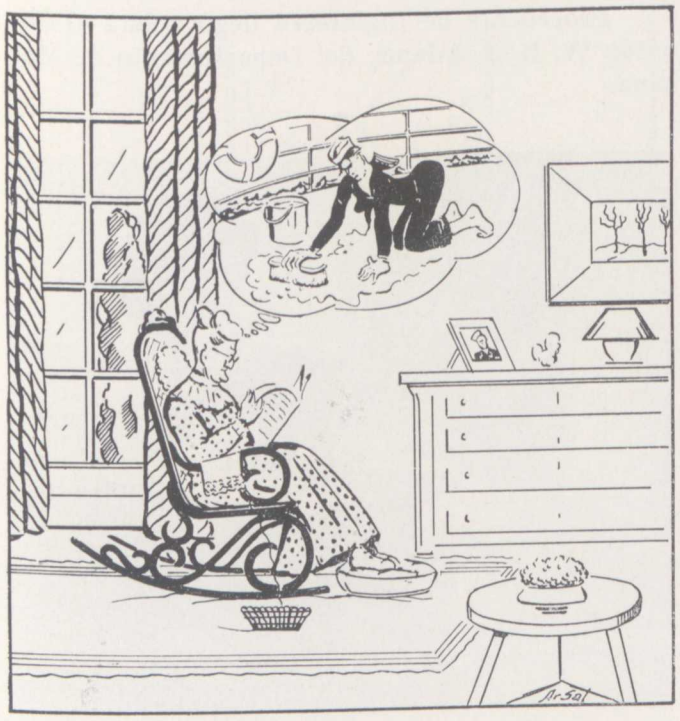
Bodas:

Contrajeron nupcias Harvey Brossard, de Bodegas, y la señorita Laura Joyce Bailey, de Producción. Les presentamos nuestros parabienes.

Deportivas:

Se instaló en ésta un Club de Bolas Criollas. Entre los muchos entusiastas de este sencillo deporte, hemos podido ver a César y Numa Delgado, de Oleoductos; Félix Sifontes y Francisco D'Aubeterre, de Ingeniería; Ramón Mosquera y J. M. Galíndez, de Médico y Oscar Kleinschmidt, nuestro corresponsal, así como también otras personas que no recordamos. Les deseamos muchos éxitos en estas nuevas actividades deportivas.

●



"Querida abuelita: Yo ingresé a la marina porque admiraba la limpieza y nitidez en que mantenían los barcos; mas, esta semana fué que vine a saber quien los mantiene tan aseados. Te besa, Antonio."

AMIGO DE TODOS



Mariano Rodríguez Sanoja.

●

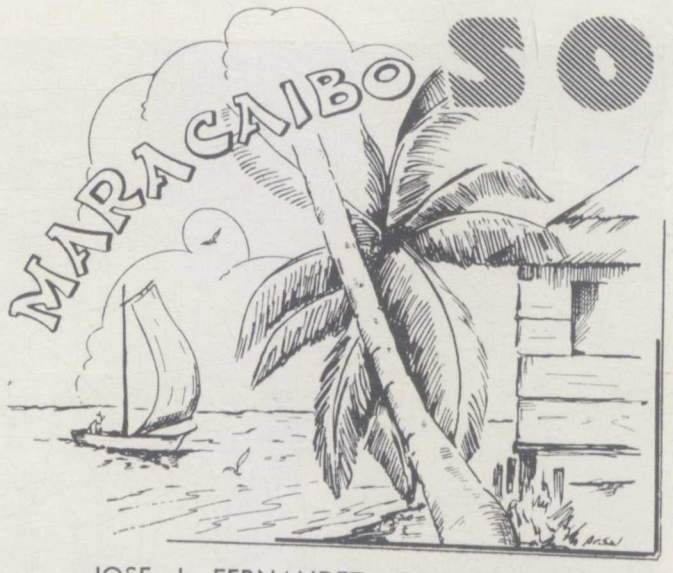
EL que paga a más de 3.500 trabajadores semanal es indudablemente una persona popular! Eso lo es el señor Mariano Rodríguez Sanoja, nuestro Cajero Industrial en San Tomé.

Casado con María Granado de Rodríguez S., es padre de una familia de seis hijos, en la cual el mayor estudia bachillerato en la vecina Isla de Trinidad. Un hombre de hogar, donde se le puede encontrar regando su pequeño jardín, o limpiando y preparando un gallo —juego al que es muy aficionado— así lo encontramos cuando le pedimos nos contara de sus nueve años al servicio de la Mene Grande Oil Company.

"Empezaré por decirles que me empleé aquí en San Tomé, pero al entrar a la empresa fuí enviado a Santa Bárbara, Estado Monagas, donde hacía de todo un poco, trabajando en el Departamento de Terrenos, de Caja y como jefe de campo. De allí seguí trabajando en las cuadrillas de gravímetros, magnetómetros y sismógrafos en los Estados Anzoátegui, Apure y Zulia hasta el año 1946, que fuí transferido a San Tomé para ocupar el puesto de Cajero Industrial".

En Apure se dejó fundada una gran obra de utilidad para la Compañía así como para el Gobierno, o sea el Aeropuerto que dista cuatro kilómetros y medio de Palmarito y que actualmente lo usa la Aeropostal Venezolana como campo oficial. Esta obra que dirigió Mariano Rodríguez, para la M. G. O., se emprendió en Julio de 1945, bajo auspicio de los señores J. E. Reynolds, J. T. Sullivan y P. J. Hogan.

Durante su actuación en el Zulia como jefe de campo de una cuadrilla de Gravímetro, trabajó en parte de la región del Oeste, o sea por Río Limón, Laguna Sinamaica y otros puntos.



SOCIALES

JOSE J. FERNANDEZ, CORRESPONSAL

●

Cumpleaños:

Celebraron sus onomásticos las señoritas Livia Vilchez y Aura Castellanos, del Departamento de Máquinas.

Trina Belisario, también del Departamento de Máquinas, fué otra de las que celebraron su cumpleaños.

Tres años de vida celebró la niña Ruth Mary, hija de Oscar R. Perozo, de Producción, y señora Lucila Mavares de Perozo.

Un año más cumplió el niño Pedro Elías, primogénito de Luis G. Delgado, de Contabilidad, y señora Alicia de Delgado.

Igualmente celebraron sus fechas aniversarias las señoritas Teresita Andrade y Livia Montiel, de Contabilidad.

Temporadistas:

Procedente del alto de Escuque, Estado Trujillo, regresaron recientemnte la señora Rosa de Martínez, esposa de Antonio Martínez, de Contabilidad, acompañada de sus pequeños hijos.

Nacimientos:

Ramón Eduardo, en el hogar del compañero Luis Martínez, de Carpintería, y señora Ada de Martínez.

Encuéntranse de plácemes el compañero Gregorio Barrios, de Producción, y su señora Laura de Barrios, por el advenimiento de un pequeño, quien llevará el nombre de José Enrique.

Alegra el hogar de José Mármol, de Contabilidad, y su señora Leyda de Mármol, el nacimiento de un bebé que será llamado José Alberto.

Bautizo:

Fué cristianado el niño Jorge Antonio, hijo de Lucidio Aular, de Carpintería, y señora Yolanda de Aular.

Visitantes:

Saludamos a los señores George L. Lockett y W. W. Kemper, de Geología de Caracas, y Contabilidad de Oriente, respectivamente, quienes estuvieron en ésta en asuntos relacionados con los altos cargos que ocupan en nuestra organización.

John P. Lee, Director de nuestra Revista, estuvo varios días en ésta y en el campo Moga, en asuntos pertinentes a su cargo.

Nos fué grato saludar al señor L. W. Beiswinger, de Oleoductos de Puerto La Cruz.

Restablecidos:

Pedro V. Bolívar, compañero de Contabilidad, regresó a su trabajo después de haber guardado cama.

Después de sufrir quebrantos de salud se han reincorporado a sus labores los compañeros Carlos L. Guerrero y señorita María Quintero, de Contabilidad.

Ha mejorado de reciente enfermedad el niño Lecnardo, hijo de León M. Serrano, de Contabilidad, y señora Ida de Serrano.

Agasajo:

Con motivo de despedir de soltero al compañero Manuel Olivares, de Contabilidad, se efectuó un sencillo acto social al cual asistió un numeroso grupo de sus compañeros de trabajo. El señor Olivares contrajo nupcias con la señorita Julia Méndez.

Viajeros:

Partió hacia los Estados Unidos el señor William F. Adams, Asistente del señor Raeburn, del Departamento de Contabilidad.

Con el fin de ingresar a la Escuela de Adoctrinación de Los Teques, se ausentaron hacia la capital, los señores William Martin y Duane Grove.

Procedente de Inglaterra llegó a ésta el Capitán W. B. J. Adams, del Departamento de Marina.

●



En la foto podemos ver a Josephine y Janice, hija y nieta, respectivamente, de George Hausmann, del Departamento de Transportación, Maracaibo. Aquí están jugando con su pequeño mono Francisco.

Viajaron a la capital los señores I. G. Davis, nuestro Gerente, Claude Raibourn y D. N. Stratton.

Defunción:

Recientemente dejó de existir en esta ciudad el señor Udón A. Márquez, hermano político del compañero Pablo Hernández, de Producción. Nuestro pésame.

Nuevo Personal:

Han comenzado a prestar sus servicios a la empresa, los señores José A. Aranguren, en la Sección de Caja, Héctor Hernández y Jesús A. Boscán, en las secciones de Planta y Personal, respectivamente.

Vacacionistas:

Salidas:

Han salido en vacaciones los compañeros Fabio A. Fuenmayor, Angel R. Portillo, Manuel A. Olivares, Antonio M. Martínez, Jesús E. Cepeda y Alejandro Mezzoni, del Departamento de Contabilidad; Jesús A. Mármol y José R. Quintero, de Comisariatos; Jesús D. Villalobos, de Ejecutivo y Fermín A. Vargas, de Transportación.

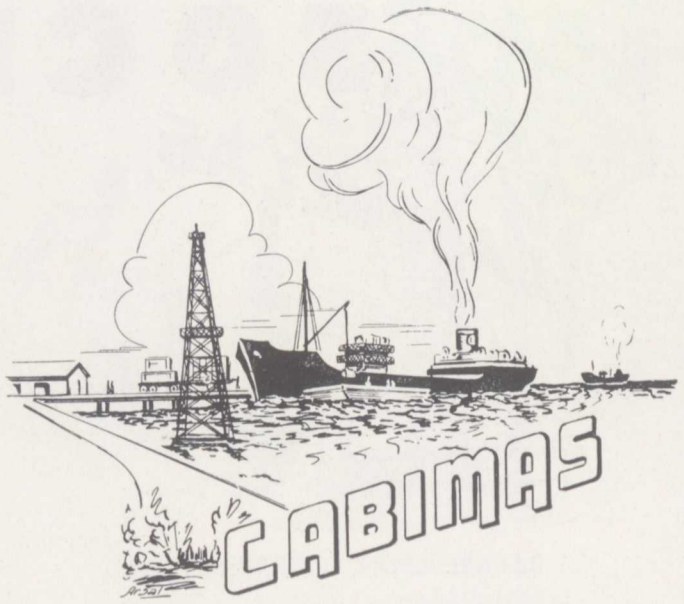
Regresos:

Después de disfrutar de sus vacaciones anuales se han reincorporado a sus labores los compañeros Adaucio Montero, Sixto J. Andrade, Julieta M. Hernández, Edmundo Lares, Luis G. Pirela y Armando Viera, de Contabilidad; Jesús S. Chacín, José J. Luengo y Carlos A. Petit, de Comisariatos; Antonio Noriega, de Relaciones Industriales, Luis E. Baralt y Orángel R. Mármol, de Bodegas; Angel F. Iriarte y Rogelio Pulgar, de Marina.

●



"Buenos días, señora Sánchez.—¿Tomó la temperatura a su esposo como le indiqué?"
"Sí, doctor, yo conseguí un barómetro y se lo coloqué en el pecho; al cabo de un rato éste indicó: "muy seco", por lo que le compré un botellón de cerveza y regresó muy contento a su trabajo".



JOSE F. LUCENA, CORRESPONSAL

●

Nacimientos:

Se encuentra de plácemes el hogar del compañero José G. Polanco, del Departamento de Bodegas, por el feliz nacimiento de una nena, quien será cristianada con el nombre de María Matilde.

Felicitamos al compañero Rafael Marcano, de Producción en Taparito, y a su señora esposa, por el advenimiento de un nuevo retoño que será llamado Nixon Rafael.

Defunción:

Recientemente dejó de existir el señor Clemente Romero, padre de nuestro compañero Clemente Romero, h., de Relaciones Industriales. Nuestro pésame.

Restablecidos:

Encuéntrase mejor de los quebrantos de salud que sufrieron, los compañeros Adolfo Rovero, José R. Marín y Jesús M. Pineda, de Transportación; Gerardo Acosta, Manuel Castillo, Pragedes Jiménez, Mercedes de Ferrer, Olivia Azuaje, Zoraida Ramos y Carmen de Parra, de Producción; Jesús A. Rincón y Adolfo Valbuena, de Ingeniería; Juan Campos y Amoroso Castro, de Bodegas; Ramón Mavo, de Marina y Antonio Silva, del Taller Mecánico.

Enfermos:

Fué sometida a una delicada operación quirúrgica la señora Nemecia de Millán, esposa del compañero Cipriano Millán, de Producción. Ya está en vía de restablecimiento.

En el hospital de la empresa fué operado de urgencia el compañero Manuel Almarza, quien trabaja para el Departamento de Producción en Taparito.

Estuvo hospitalizado en nuestro hospital el señor Thomas P. O'Connor, Jefe del Departamento de Relaciones Industriales en Pocó.

SOCIALES



RAFAEL LEON, CORRESPONSAL

Bodas:

Contrajeron nupcias el compañero Heriberto Tenías, de Perforación, y la señorita Verónica González, familiar de Ramón Vilorio, de Producción.

Restablecidos:

Nos place registrar el regreso a sus labores del compañero Miguel Bencomo, de Ingeniería, quien fuera sometido a una intervención quirúrgica.

Cumpleaños:

Celebró su fecha onomástica Jesús A. Arcay, compañero del Departamento de Producción.

Vaijeros:

Con destino a la capital de la República se ausentó la señora Carmen Morales de Serra, esposa de nuestro compañero Rosendo Serra, quien va acompañada de su menor hijo enfermo, en solicitud de consulta facultativa especializada.

Nacimientos:

Por tercera vez el hogar de nuestro compañero Miguel A. Salazar ha recibido la visita de la cigüeña, quien fué portadora de una nena. Felicitamos a los felices padres.

Bienvenida:

Saludamos a la señora Isabel Millán, madre de compañero Cristóbal Millán, de Relaciones Industriales, quien ha llegado a este campo procedente de la Isla de Margarita.

Nuevo Personal:

Han entrado a prestar sus servicios a la empresa los señores Cupertino Ballesteros, para Electricidad; señorita Ana Gutiérrez y Alirio Florido, para Médico; Carmelo Spadero y Eleazar Gómez, para Transportación; Luis Quiñones, José Briceño y Víctor Nava, para el Taller Mecánico; Luis Gutiérrez, Camilo Rondón, Juan de Dios León, Blas Fernández y Abdénago Caridad, para Producción; Adaulfo Urdaneta, José Marín, Luis Vásquez, Alirio Socorro, Modesto Rivas y Roberto Montilla, para Ingeniería; Humberto Vásquez, Marcos Guerra, Ramón Hidalgo, Emilio Portillo, Andrés Adrián, Maximiliano Navarro y Francisco García, para Construcción; señorita Rosa Cardozo, Martín Villarroel, Sibil Daniel, Jesús Noriega, Virgilio Zabala, Antonio Zabala, Tito León, Antonio Perdomo, Eustaquio Castillo, Marcos Chirinos, Eustaquio Moreno y Lilia Bozo, para Relaciones Industriales; Juan Rodríguez, Salomón Carrión, Justiniano González, Pedro Hernández, Enrique Rodríguez, Francisco Mata, Cosme Villarroel, Víctor Escalona, Secundino Fernández, Nicomedes Bencomo, Teodoro Alvarez, Teodoro Castellanos, Pedro González, Arturo Rodge, Antonio Michell, Mario Aldana, Félix Rojas, Miguel Silva, Carlos Gómez, Vicente Nieves, Oreste Araujo, Diógenes Zambrano, Pedro Liscerro, Vicente Viloria, Isidro Millán, Jesús Guerrero, José Marcano, Ramón Jiménez, Toribio Manzanilla, José Carreño y Mamerto Marcano, para Perforación.

Transferidos:

Procedente de Cabimas con carácter de transferidos han llegado a ésta Segundo Briceño, para el Departamento de Vigilancia, y del Campo Moga, Vladimiro Graterol, del Departamento de Transportación y José Mendoza, de Perforación.

Fueron transferidos a Cabimas, Pedro Rodulfo, para Producción; Eulalio Zabala, a Perforación del Campo Moga; y Ramón Parra, Luis Torrealba, Celedonio Lameda, Lelis Carbó y Luis Vivas, a Perforación Pocó.



Iglesia construída por la Creole Petroleum Corporation, The Venezuelan Oil Concessions, Ltd., y Mene Grande Oil Company, C. A., en Lagunillas.

NOTAS SOCIALES DE PTO. LA CRUZ

Cumpleaños:

Celebró sus cinco años de feliz existencia, la nena Jocelyn, hija de los esposos Joe Chambers y señora Filomena de Chambres.

Aniversario Matrimonial:

Con motivo de cumplir los primeros cinco años de sus bodas, se vieron muy felicitados por sus numercsas amistades, los esposos Gerónimo Marcano y señora Ana Marrón de Marcano.

Deportivas:

Actualmente se lleva a efecto el campeonato de beisbol Inter-Compañías Petroleras de Oriente. Los juegos han revestido características especiales este año en virtud de la categoría de los equipos competidores. Nuestro club, campeón durante los años 1946-1947, ha sabido hacer honor a sus títulos en todos sus encuentros. A la altura de los últimos juegos marcha invicto, siendo esto una razón de peso para aventurarnos a decir que nuestro equipo seguirá siendo Campeón durante el presente año. En su oportunidad informaremos detalladamente acerca de los resultados finales de este interesante torneo de beisbol oriental.

Restablecido:

Se encuentra mejor de los quebrantos de salud que le retuvieron en cama, el compañero José Elías Rodríguez.



El reportero: Dígame, señor: ¿qué actitud asumió usted cuando ocurrió el incendio?
El interrogado: Pues, le diré que aunque todos corrían desesperados, yo me mostré muy sereno. Figúrese que con toda calma me vestí y arreglé todas mis cosas, antes de abandonar el lugar del siniestro.



CARLOS J. SIERRA, CORRESPONSAL

Operada:

Procedente de Caracas, donde fué sometida a una intervención quirúrgica, regresó a ésta la señora Elva Mathysse, enfermera de nuestro Hospital.

Nueva empleada:

Saludamos a la señorita María P. Rivero, quien ha empezado a prestar sus servicios en el Departamento de Relaciones Industriales.

Vacacionista:

A disfrutar de sus vacaciones salió hacia el Norte, el Dr. Marco Tulio Chacón, médico de nuestro hospital.

Nuevo Personal:

Presentamos un cordial saludo a los nuevos compañeros, que mencionamos a continuación: Luis A. García, Jesús M. Bellorín, J. Gutiérrez, J. I. Fernández, Alcides Marcano, Luis T. Tineo, Angel R. Vásquez, José V. Gómez, Pedro Figuera, Jesús Núñez, Baudilio Torres, Ramón A. Bejarano, Francisco A. Tineo, Julio López, Jesús Cárdenas, Tomás J. Mata, Felipe Arzola, Manuel Marrero, Rafael González, Angel M. Pérez, Ismael Azócar, Eugenio Arias, Antonio Blanco, Gerardo Marcano, Braulio Carrión, Félix R. Quijada, Rafael Villahermosa, Gregorio Narváez y Ramón Chacín.

Vacacionistas
Regresos:

Se han reincorporado a sus labores, después de hacer uso de sus vacaciones, los siguientes compañeros: Antonio Ramos, Cosme González, Juan P. Rodríguez, Emiliano Marcano, Mateo Villarroel, Cirilo Córdoba, Pedro C. Arias, Cruz Narváez, Manuel Alemán, Silvano Piñerúa, Candelario Andrade, Raimundo Centeno, José V. Ruiz, Andrés Sanabria, Jesús Subero y Pedro S. Medina.



Equipo "Toros": Arrodillados, izq. a der.: Mike Ratway, Jerry Meacham, Larry Doyle y George Shoop. De pie: Carter Clark, Coy Hull, Harvey "Harv" Brossard, L. J. "Wickenhauser, H. W. "Wes" Letters y W. T. "Bill" Kleeman.



Equipo "Lobos": De izq. a der.: Arrodillados: George Dawson, J. B. "Josh" Mayes, Frank E. Floyd, Ted. DeLuca. De pie: Joe E. Tracey, T. O. "Pitt" Pittman, Roy T. Wagner, Leo Osburn, T. R. "Rex" Alford y L. C. "Louie" Sass.



Equipo "Burros": Arrodillados, de izq. a der.: E. F. Statser, B. H. "Red" Eldridge, W. H. "Cotton" Neyland, Joe Gould y Terrell Rowe. De pie: Robert "Bob" McHale, Joe Greene, Carl Maki, W. S. "Bill" Dabney y C. O. "Cliff" Graff.

Burros Lobos y Toros

QUÉ ocurriría durante un encuentro entre burros, lobos y toros? ¿Patadas, mordiscos y cornadas? Francamente, lo ignoramos, pero sí sabemos lo sucedido en San Tomé donde tres equipos de softball llevando los nombres de estos animales se enfrentaron en fiera pugna.

En el primer juego entre Toros y Lobos, estos últimos salieron "corneados" a razón de 6 x 5. La embestida de la victoria tuvo lugar en la última entrada. Brossard lanzó por el equipo taurino y Pittman fué el torero derrotado.

Siguiendo su racha, los Toros desbandaron a los Burros por 8 a 7. Los cuadrúpedos orejones luego trataron de desquitarse con los Lobos, pero fueron despedazados 10 a 1.

Al amigo Bill Kleeman, de Relaciones Industriales, le agradecemos el informe sobre los encuentros, así como su participación de última hora, según la cual la serie concluyó con los Toros en el primer lugar, los Lobos en el segundo, y los Burros fuera de carrera.

Prueba del interés que despertó la serie es el hecho que todos los encuentros fueron presenciados por numeroso público, entre el cual nunca faltaron las esposas y los hijos de los "animales" casados y las novias de los solteros.

Jugadores y público gozaron no sólo de los eventos deportivos, sino también del cocktail o de la ternera conque se festejó cada partido.

●

NUESTRA ULTIMA PORTADA: Esta no es una escena de Suiza, sino las rocas heladas del majestuoso Pico Bolívar, orgullo de Venezuela.

●

Hermosas palmeras adornan las playas de Puerto La Cruz, en el Oriente de Venezuela. →

